DE	**Originalbetriebsanleitung**	**Motor-Vertikutierer**
EN	Translation of the original instructions	Scarifier
FR	Traduction du mode d'emploi d'origine	Scarificateur
IT	Traduzione del Manuale d'Uso originale	Scarificatore
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Verticuteerder
CZ	Překlad originálního návodu k provozu	Vertikutátor
SK	Preklad originálneho návodu na prevádzku	Vertikulátora
HU	Az eredeti használati utasítás fordítása	Vertikulátor
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Wertykulator spalinowy
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Recortadora de césped



GBV 400-196

95225

Güde



DEUTSCH	**Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.**
ENGLISH	Please read the instructions carefully before starting the machine.
FRANÇAIS	Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service
ITALIANO	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettroutensile.
NEDERLANDS	Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.
CESKY	Před spuštěnám stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.
SLOVENSKY	Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
MAGYAR	Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.
POLSKI	Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi.
ESPAÑOL	Por favor, lea este manual de instrucciones detenidamente antes de la puesta en marcha.



INBETRIEBNAHME | STARTING-UP THE MACHINE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE | INBEDRIJFSTELLING | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY | ÜZEMBE HELYEZÉS | UVEDBA V POGON | URUCHOMIENIE | PUESTA EN MARCHA 2

Deutsch **TECHNISCHE DATEN** | **BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG** | **SICHERHEITSHINWEISE** | **WARTUNG** | **GEWÄHRLEISTUNG** 16

English TECHNICAL DATA | SPECIFIED CONDITIONS OF USE | SAFETY INSTRUCTIONS | MAINTENANCE | GUARANTEE 23

Français CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION | CONSIGNES DE SÉCURITÉ | ENTRETIEN | GARANTIE 29

Italiano DATI TECNICI | USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE | ISTRUZIONI DI SICUREZZA | MANUTENZIONE | GARANZIA 35

Nederlands TECHNISCHE GEGEVENS | VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM | VEILIGHEIDSADVIEZEN | ONDERHOUD | GARANTIE 41

Cesky TECHNICKÉ ÚDAJE | POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM | BEZPEČNOSTNÍ POKYNY | ÚDRŽBA | ZÁRUKA 48

Slovensky TECHNICKÉ ÚDAJE | POUŽITIE PODĽA PREDPISOV | BEZPEČNOTNÉ POKYNY | ÚDRZBA | ZÁRUKA 54

Magyar MŰSZAKI ADATOK | RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT | BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK | KARBANTARTÁS | JÓTÁLLÁS 60

Polski DANE TECHNICZNE | ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM | WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA | KONSERWACJA | GWARANCJA 66

Español DATOS TÉCNICOS | USO PREVISTO | INSTRUCCIONES SEGURIDAD | MANTENIMIENTO | GARANTÍA 71

LIEFERUMFANG | DELIVERED ITEMS | ARTICLES DÉLIVRÉS | VOLUME DELLA FORNITURA | LEVERINGSOMVANG | OBJEM DODÁVKY | ROZSAH DODÁVKY | SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM | ZAKRES DOSTAWY | VOLUMEN DE SUMINISTRO



1



2



3



4



5



10



6



2x

7



8



9



DE	**Montage**	PL	Montaż	2-3
GB	Assembly	ES	Montaje	
FR	Montage			
IT	Montaggio			
NL	Montage			
CZ	Montáž			
SK	Montáž			
HU	Szerelés			

DE	**Inbetriebnahme**	PL	Uruchomienie	4-8
GB	Starting-up the machine	ES	Puesta en marcha	
FR	mise en service			
IT	Messa in funzione			
NL	Inbedrijfstelling			
CZ	Uvedení do provozu			
SK	Uvedenie do prevádzky			
HU	Üzembe helyezés			

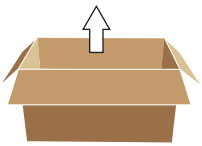
DE	**Mähanweisungen**	PL	Instrukcje dotyczące koszenia	9
GB	Cutting instructions	ES	Instrucciones del cortacésped	
FR	Consignes de tonte			
IT	Istruzioni per taglio			
NL	Aanwijzingen voor het maaien			
CZ	Pokyny k sečení			
SK	Pokyny na kosenie			
HU	Utasítás kaszáláshoz			

DE	**Betrieb**	PL	Eksploatacja	10
GB	Operation	ES	Funcionamiento	
FR	Fonctionnement			
IT	Esercizio			
NL	Gebruik			
CZ	Provoz			
SK	Prevádzka			
HU	Üzemeltetés			

DE	**Reinigung / Wartung**	PL	Czyszczenie/konserwacja	11-15
GB	Cleaning / Maintenance	ES	Limpieza/mantenimiento	
FR	Nettoyage / Entretien			
IT	Pulizia / Manutenzione			
NL	Schoonmaken / Onderhoud			
CZ	Čištění / Údržba			
SK	Čistenie / Údrzba			
HU	Tisztítás / Karbantartás			

1

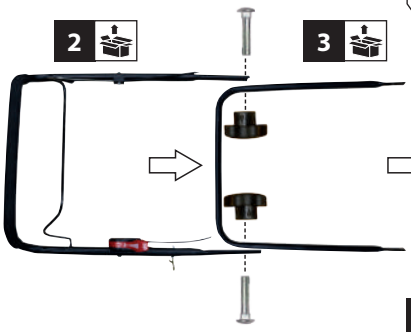


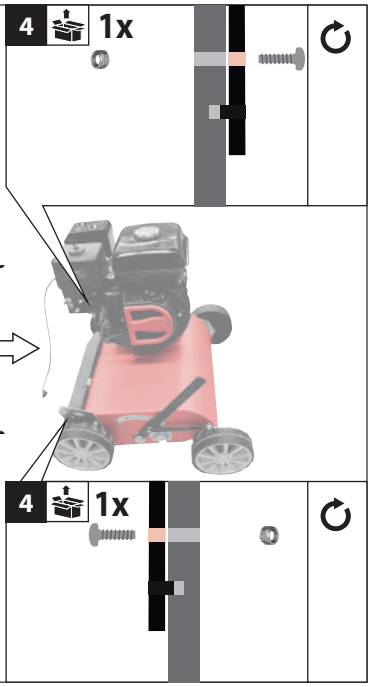


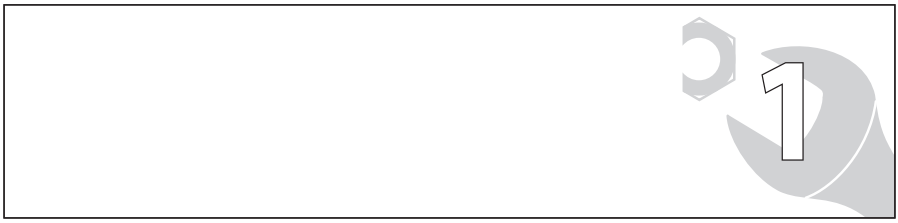


1



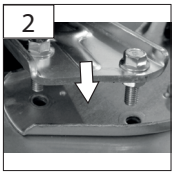


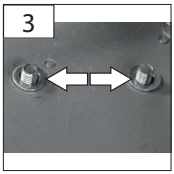


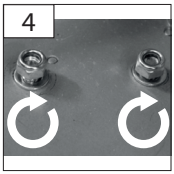

1



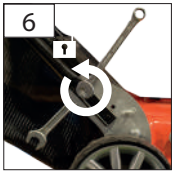

1

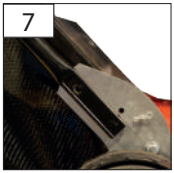

2

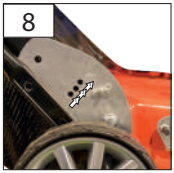

3

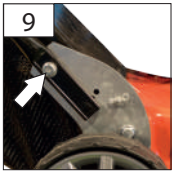

4


5

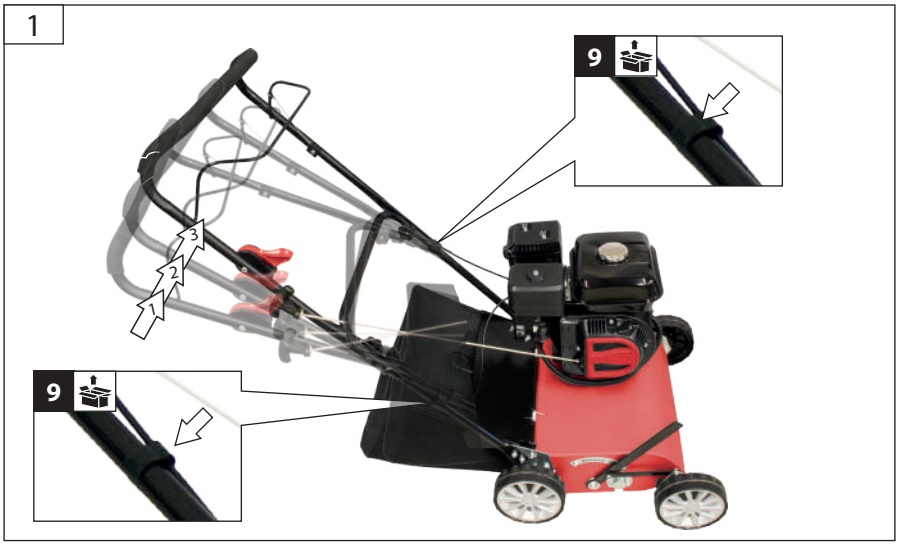

6


7


8

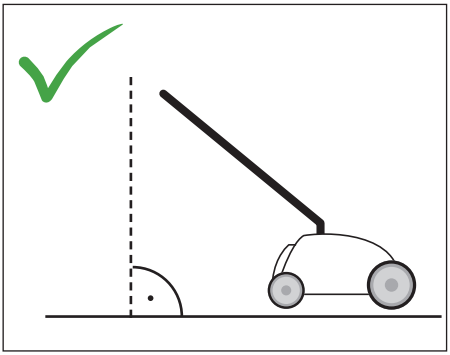

9


10


1
9
3
2
1
9

2







	DE	**Vertikutieren**
	GB	Scarifying
	FR	Scarifier
	IT	Scarificare
	NL	Verticuteren
	CZ	Prořezávání
	SK	Prerezávanie
	HU	Vertikulálás
	PL	Wertykulowanie
	ES	Escarificar

	DE	**Lüften**
	GB	Aerating
	FR	Démousser
	IT	Arieggiare
	NL	Verluchten
	CZ	Provzdušňování
	SK	Prevzdušňovanie
	HU	Szellőztetés
	PL	Napowietrzanie
	ES	Ventilación

2





10W-40

DE **Vor Erstinbetriebnahme muss der Motor unbedingt mit Motorenöl befüllt werden. Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme den Ölstand.**

GB Check the oil level whenever the appliance is to be put into operation. Add engine oil if necessary. Check the oil level whenever the appliance is to be put into operation. Add engine oil if necessary.

FR Avant la première mise en marche, il est nécessaire de remplir le moteur d'huile de moteur. Contrôlez avant chaque mise en marche le niveau d'huile. Si nécessaire, complétez l'huile de moteur.

IT E' indispensabile previa la prima messa in funzione riempire il motore con l'olio per motore. Prima di ogni messa in funzione controllare livello d'olio. Aggiungere eventualmente l'olio per motore.

NL Vóór de eerste ingebruikname dient de motor beslist met motorolie gevuld worden. Controleer voor iedere inbedrijfstelling de oliestand. Vul eventueel de motorolie bij.

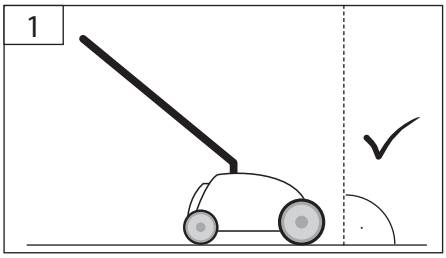
CZ Před prvním uvedením do provozu musí být motor bezpodmínečně naplněn motorovým olejem. Před každým uvedením do provozu zkontrolujte stav oleje. Motorový olej příp. Doplňte.

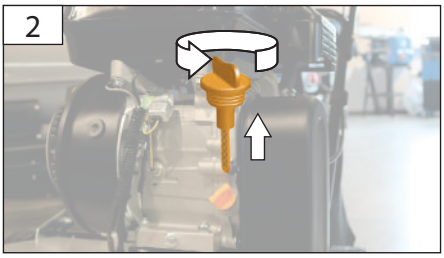
SK Pred prvým uvedením do prevádzky musí byť motor bezpodmienečne naplnený motorovým olejom. Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte stav oleja. Motorový olej príp. Doplňte.

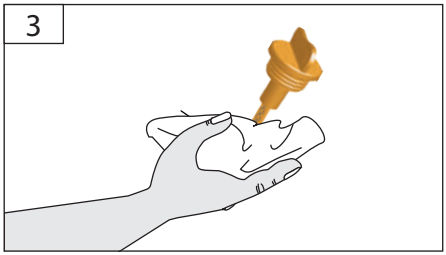
HU Első üzembe helyezés előtt, a motorba feltétlenül töltsön megfelelő mennyiségű motorolajat! Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze az olaj állapotát. Szükség esetén a motorolajat feltétlenül töltse fel.

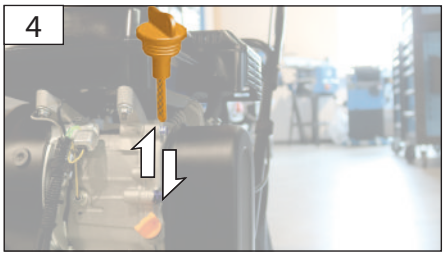
PL Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie napełnić silnik olejem silnikowym. Przed każdym uruchomieniem sprawdzić stan oleju.

ES El motor debe llenarse con aceite de motor antes de la primera puesta en marcha. Compruebe el nivel de aceite antes de cada puesta en marcha.









2

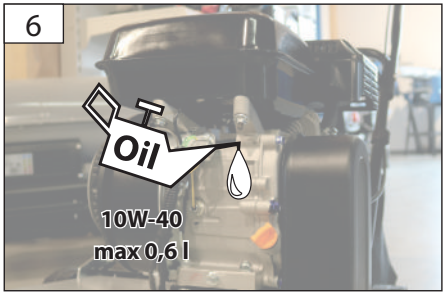


5

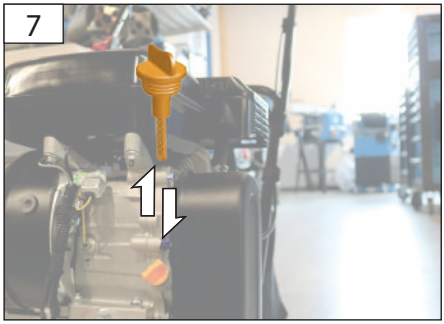


10W40
max 0,6 l

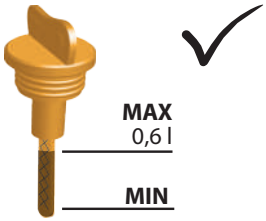
6



7



8







DE **Aus Gründen der Qualitätssicherung wird jedes Gerät einem Probelauf unterzogen und mit Motorenöl befüllt. Vor dem Transport wird das Öl wieder abgelassen, es können sich jedoch Rückstände von Motorenöl am Messstab befinden.**
Bitte trotzdem Ölstand gewissenhaft überprüfen und Motorenöl nachfüllen. ➔ 5 - 6

GB To ensure quality, every piece of equipment is subject to a test operation and filled with motor oil. Oil is drained before transport; however, there can be some motor oil remains on the dip stick. Please check carefully the oil level and add motor oil again. ➔ 5 - 6

FR Pour des raisons d'assurance qualité, chaque appareil est soumis à un test de fonctionnement et empli d'huile de moteur. Cette huile est purgée avant le transport, mais un résidu d'huile peut demeurer sur la jauge. Pour cela, contrôlez quand même le niveau d'huile et ajoutez l'huile de moteur manquante. ➔ 5 - 6

IT Al fine di garantire la qualità, ogni apparecchio è sottoposto a prove funzionali di esercizio ed è riempito con carburante. Prima del trasporto, l'olio è svuotato, comunque sull'astina di controllo possono rimanere dei residui di olio motore. Perciò controllare con cura il livello dell'olio motore e rabboccarlo di nuovo. ➔ 5 - 6

NL Om redenen van een kwaliteitscontrole wordt ieder apparaat aan een test onderworpen en met motorolie gevuld. Voor het transport wordt de olie weer verwijderd, maar er kunnen toch nog resten van motorolie aan de peilstok achterblijven. Oliestand in elk geval nauwgezet controleren en zo nodig motorolie aanvullen. ➔ 5 - 6

CZ Z důvodů zajištění kvality se každé zařízení podrobuje zkušebnímu chodu a naplní motorovým olejem. Před transportem se olej zase vypustí, na měřící tyči však mohou být zbytky motorového oleje. Přesto prosím svědomitě zkontrolujte stav oleje a znovu doplňte motorový olej. ➔ 5 - 6

SK Z dôvodov zaistenia kvality sa každé zariadenie podrobuje skúšobnému chodu a naplní motorovým olejom. Pred transportom sa olej zase vypustí, na meracej tyči však môžu byť zvyšky motorového oleja. Napriek tomu, prosím, svedomito skontrolujte stav oleja a znovu doplňte motorový olej. ➔ 5 - 6

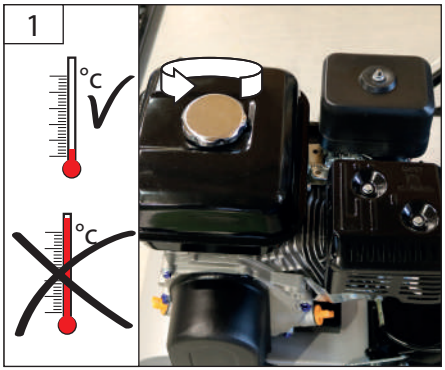
HU A minőség biztosítása érdekében minden gép próbaüzemen esik át, amikor is motorolajjal töltik fel. Szállítás előtt az olaj ismét leeresztésre kerül, a mérőpálcán azonban motorolaj maradványok maradhatnak. Kérjük, hogy ellenőrizze le az olaj állapotát, és ismét töltsön a gépbe motorolajat. ➔ 5 - 6

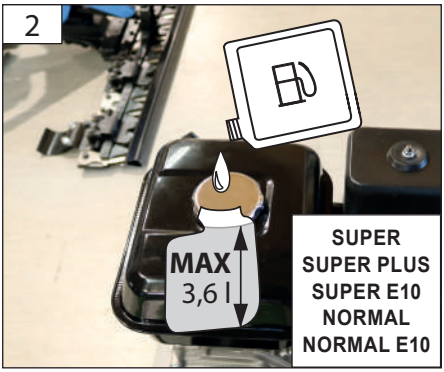
PL Dla zapewnienia jakości każde urządzenie zostaje poddane rozruchowi próbnemu i napełnione olejem silnikowym. Przed transportem olej zostaje ponownie spuszczony, ale na bagnecie pomiarowym mogą jednak znajdować się resztki oleju silnikowego. Proszę mimo to skrupulatnie sprawdzić stan oleju i uzupełnić olej silnikowy. ➔ 5 - 6

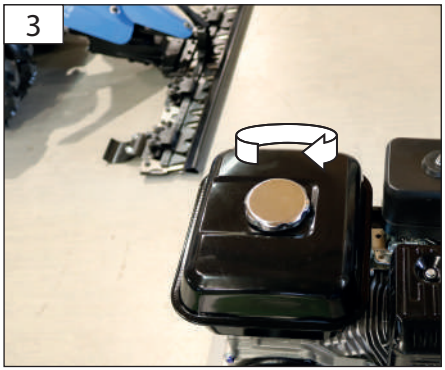
ES Por razones de control de calidad, cada dispositivo se somete a una prueba de funcionamiento y se llena con aceite de motor. Antes del transporte, el aceite se purga de nuevo, pero puede haber restos de aceite de motor en la varilla. No obstante, por favor, compruebe cuidadosamente el nivel de aceite y rellene el aceite del motor. ➔ 5 - 6

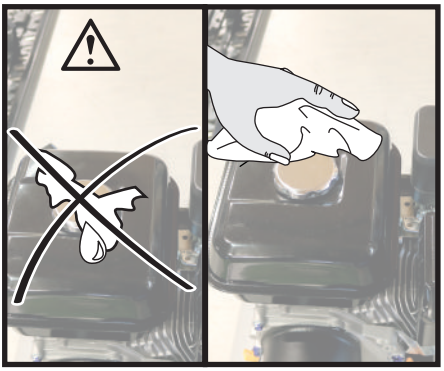
2

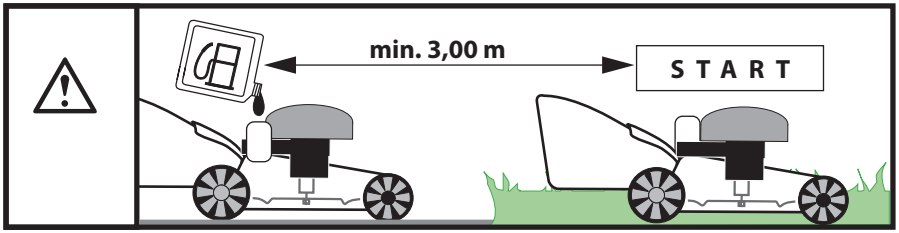



1
°C
°C


2
MAX
3,6 l
SUPER
SUPER PLUS
SUPER E10
NORMAL
NORMAL E10


3




min. 3,00 m
START

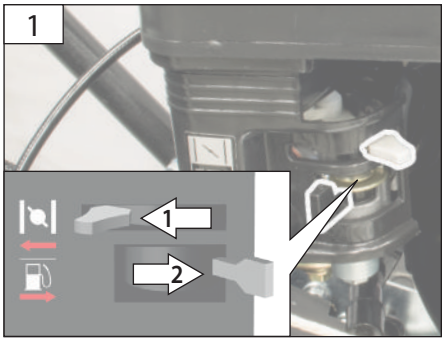

STOP

START 4 STOP

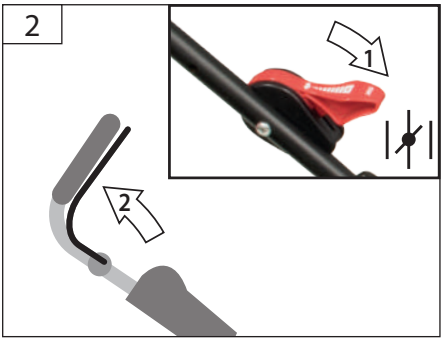




1



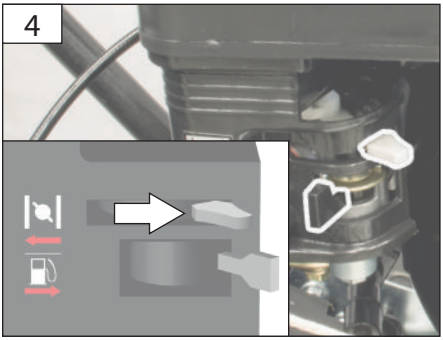
2



3 START

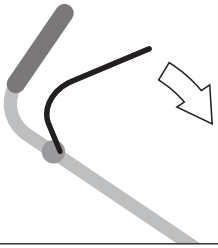


4



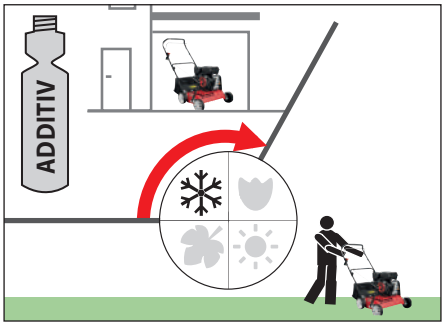
5 STOP

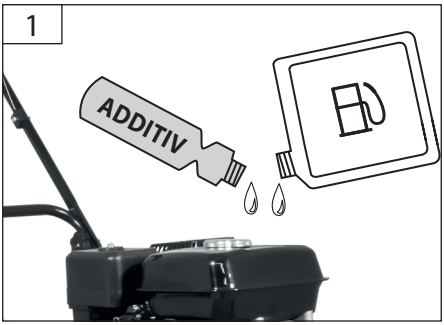


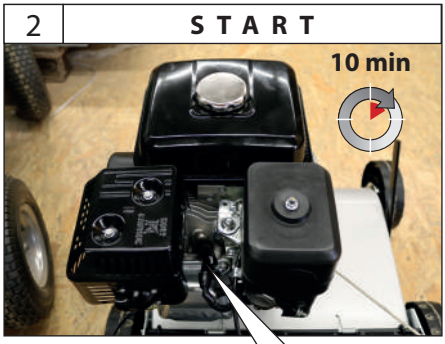


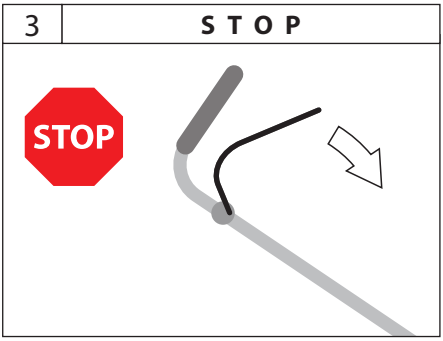
START 4 STOP

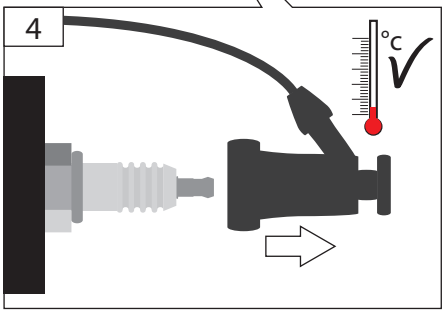










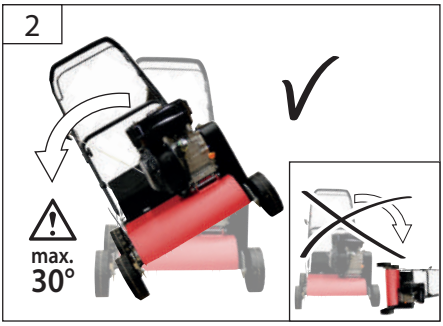


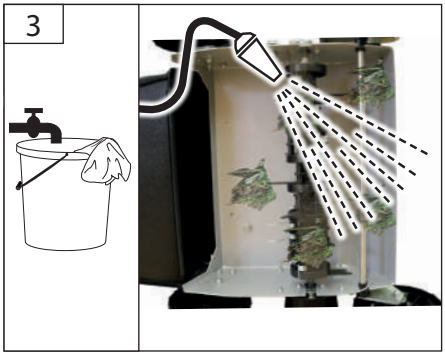


5





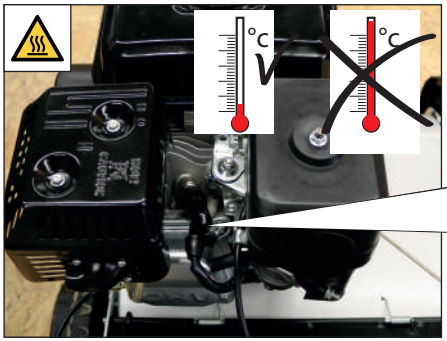


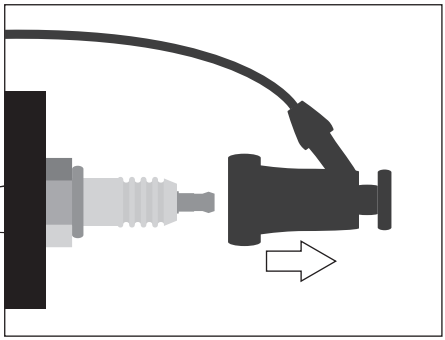


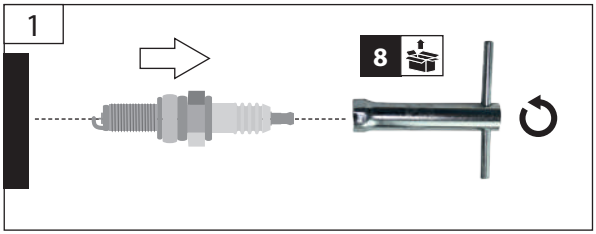


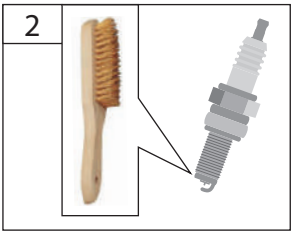
5

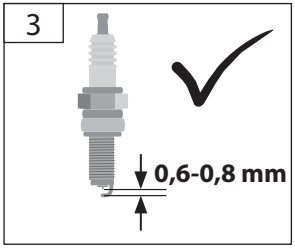


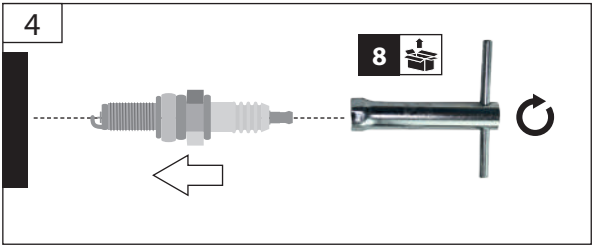








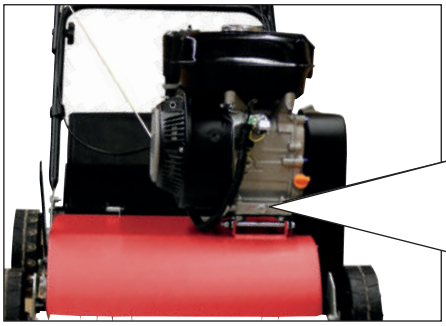




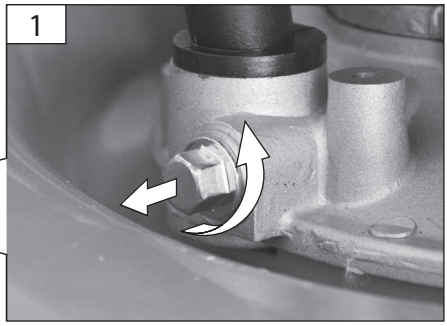
5



6



1



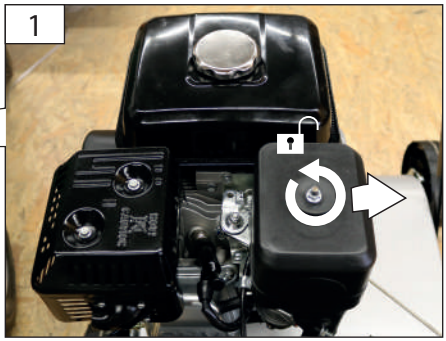
2



5



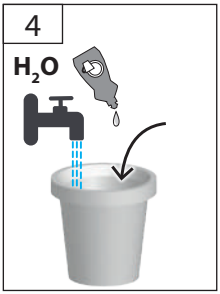


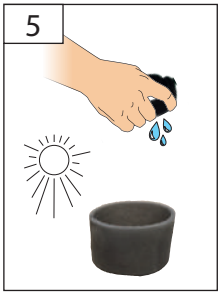


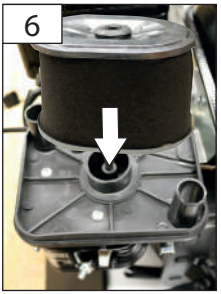


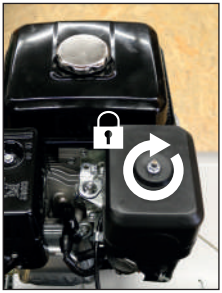


DE	**Papierfilter nur mit Druckluft reinigen! Niemals Wasser benutzen!**	CZ	Papírový filtr vyčistěte pouze tlakovým vzduchem! Nikdy nepoužívejte vodu!
EN	Paper filter to be cleaned with compressed air only! Never use water!	SK	Papierový filter vyčistite iba tlakovým vzduchom! Nikdy nepoužívajte vodu!
FR	Nettoyez le filtre en papier uniquement avec de l'air comprimé ! N'utilisez jamais de l'eau !	HU	A papirszűrőt csak nyomáslevegővel tisztítsa! Sose használjon vizet!
IT	Pulire il filtro di carta solo con aria compressa! Mai utilizzare l'acqua!	PL	Filtr papierowy czyścić tylko sprężonym powietrzem! Nigdy nie używać wody!
NL	Papieren filter slechts met perslucht schoonmaken! Nooit water gebruiken!	ES	¡Limpie el filtro de papel sólo con aire comprimido! ¡Nunca uses el agua!









Technische Daten

Vertikutierer	**GBV 400-196**
Artikel-Nr.	95225
Hubraum	196 cm^3
Leistung, OHV 4-Takt-Motor	4 kW (5,4 PS)
Nenndrehzahl	3000 min^{-1}
Schnittbreite	400 mm
Schnitttiefe	-15 / -13 / -10 / -8 / -4 / -2 / 0 / 10 mm
Fangsackvolumen	30 l
Inhalt Kraftstofftank	3,6 l
Super/ Benzin Bleifrei/ E10	
Gewicht	27,0 kg

Geräusch- und Vibrationsangaben

Schalldruckpegel L_{PA} [1)]	85 dB (A)
Schallleistungspegel L_{WA} [1)]	98,65 dB (A)

Gehörschutz tragen!

Schwingungsemissionswert a_h [2)] ..... 7,871 m/s^2

[1)]Unsicherheit K=2,5 dB (A)

[2)]Unsicherheit K=1,5 m/s^2

Gemessen nach [1)] EN 836 [2)] 2000/14/EG 2005/88/EG

WARNUNG: Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann sich je nach Art und Weise der Anwendung vom angegebenen Wert unterscheiden.
Der Schwingungspegel kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden.

Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Informationen zur Lärmverminderung

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Vertikutierer ist zum Vertikutieren und Lüften von kleinen bis mittleren Rasenflächen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Aufgrund körperlicher Gefährdung des Benutzers und anderer Personen darf der Vertikutierer nicht für andere Zwecke eingesetzt werden.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

⚠ Benutzen Sie das Gerät nur im Außenbereich und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.

⚠ Der Vertikutierer darf nicht eingesetzt werden zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern, zum Schneiden und Zerkleinern von Rankgewächsen oder Rasen auf Dachpflanzungen oder in Balkonkästen. Weiterhin darf der Vertikutierer nicht als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitten sowie zum Einebnen von Bodenunebenheiten verwendet werden.

Anforderungen an den Bediener

Lassen Sie niemals Kinder mit dem Gerät arbeiten. Lassen Sie niemals Erwachsene ohne ordnungsgemäße Einweisung mit dem Gerät arbeiten.

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Qualifikation: Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter: Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.

Schulung: Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine Sachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Restrisiken

⚠ **Die rotierenden Messer können zu schweren Schnittverletzungen bzw. Abtrennen von Körperteilen führen.**
Niemals bei laufendem Gerät unter das Gehäuse fassen. Schutzschuhe tragen. Fangsack nie bei laufendem Gerät abnehmen.

⚠ **Herausgeschleuderte Steine oder Erde können zu Verletzungen führen.**
Zu bearbeitende Flächen im Vorfeld nach Fremdkörpern absuchen. Achten Sie darauf, dass der Fangsack ordnungsgemäß eingehängt ist. Während der Arbeit eine Schutzbrille tragen.

⚠ **Mangelhafte Beleuchtung/ Lichtverhältnisse stellen ein hohes Sicherheitsrisiko dar.**
Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer für ausreichende Beleuchtung bzw. gute Lichtverhältnisse.

Verhalten im Notfall

⚠ **Verletzungsgefahr!**
Bringen Sie Hände oder Füße nie in die Nähe von rotierenden Teilen. Halten Sie immer Abstand zur Auswurföffnung.

⚠ **Verbrennungsgefahr!**
Einige Maschinenteile werden beim Betrieb sehr heiß. Heiße Teile, z.B. Motor und Schalldämpfer nicht berühren.

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:
1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Symbole


Achtung!


Bedienungsanleitung lesen


Gehörschutz tragen!
Schutzbrille tragen!



Vorsicht!Messer laufen nach!Warten bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind.


Achtung heiße Oberfläche!
Verbrennungsgefahr!


Warnung vor wegschleudernden Teilen


Abstand von Personen!
Achten Sie darauf, dass sich keine Personen im Gefahrenbereich aufhalten.


Vor allen Arbeiten am Gerät Motor abstellen und Zündkerzenstecker ziehen.


Während des Betriebs ausreichend Abstand zum Mähmesser halten.


Achtung, Einzugsgefahr!


Explosionsgefahr
Motor nur im ausgeschalteten Zustand betanken.


Vergiftungsgefahr!
Benutzen Sie das Gerät nur im Außenbereich und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.


Rauchen und offenes Feuer verboten.


Weisen Sie Kinder und unbefugte Personen an sich stets von dem Gerät fern zu halten.



Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es nicht in nasser oder feuchter Umgebung.

Sicherheitsschuhe mit Schnittschutz, griffiger Sohle und Stahlkappe tragen!



Achtung heiße Oberfläche!



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung



Kraftstoff ist leicht entflammbar.



Schadhafte und/oder zu entsorgende Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen.



Vor Nässe schützen



Packungsorientierung Oben

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, auch die in der beiliegenden Broschüre. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Halten Sie Kinder und andere Personen sowie Tiere während der Benutzung des Geräts fern. Der Mindest-Sicherheitsabstand beträgt 5 m.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.

Tragen Sie feste Schuhe und lange Hosen. Benutzen Sie das Gerät nie barfuß oder in leichten Sandalen.

Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn dies notwendig ist.

Benutzen Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder in gut beleuchteter Umgebung.

Überprüfen Sie sorgfältig das Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände (z.B. Steine/Holz), die erfasst und weggeschleudert werden können.

Vermeiden Sie den Gebrauch des Geräts auf nassem Gras, soweit möglich.

⚠ **Kraftstoff ist leicht entflammbar.**

Bewahren Sie Kraftstoff nur in dafür zugelassenen Behältern auf.

Maschine nur im Freien und nicht in der Nähe von offenen Flammen bzw. brennenden Zigaretten tanken.

Tanken Sie vor dem Starten der Maschine. Während der Motor läuft oder noch heiß ist, darf nicht nachgetankt werden oder der Tankdeckel geöffnet werden.

Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff verschüttet wird. Falls Kraftstoff übergelaufen ist, darf der Motor nicht gestartet werden. Entfernen Sie das Gerät von der verschmutzten Stelle und vermeiden Sie jeglichen Zündversuch, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben.

Alle Deckel wieder fest auf Kraftstofftanks und Kraftstoffbehältern anbringen.

Vor Erstinbetriebnahme muss der Motor unbedingt mit Motorenöl befüllt werden.

Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme den Ölstand. Füllen Sie ggf. Motorenöl nach.

Führen Sie vor Benutzung stets eine Sichtprüfung durch, um festzustellen, ob das Gerät, insbesonders Schneiderwerkzeuge, Befestigungsteile und die gesamte Schneideeinheit, beschädigt ist.

⚠ Vor dem Gebrauch immer mit einer Sichtprüfung sicherstellen, dass Mähmesser, Messerschrauben und die Mäheinheit nicht stumpf, abgenutzt oder beschädigt sind. Abgenutzte oder beschädigte Messer und Schrauben ersetzen, um Auswuchtung zu gewährleisten.

⚠ Es ist strengstens untersagt, die an der Maschine befindlichen Schutzeinrichtungen zu demontieren, abzuändern oder Zweck zu entfremden oder fremde Schutzeinrichtungen anzubringen.

⚠ Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

Maschine nicht in einem geschlossenen Bereich betreiben, in dem die gefährlichen Kohlenmonoxydgase sich sammeln können.

Starten Sie den Motor erst dann, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand von den Schneidewerkzeugen sind.

Kippen Sie die Maschine nicht beim Starten.

Starten Sie die Maschine nicht, wenn Sie vor der Auswurföffnung stehen.

Gehen Sie! Nicht rennen!

Achten Sie auf sicheren Stand, besonders an Hängen. Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen. Seien Sie besonders vorsichtig,

wenn Sie an Hängen die Fahrtrichtung wechseln.

Seien Sie äußert vorsichtig, wenn Sie wenden und die Maschine zu sich heranziehen.

Schalten Sie das Gerät immer ab, wenn es getragen, gekippt oder außerhalb von Rasenflächen bewegt wird. Warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind.

Falls ein Fremdkörper getroffen wird oder Vibrationen auftreten, müssen Sie das Gerät abstellen und den Zündkerzenstecker abziehen. Kontrollieren Sie, ob das Gerät beschädigt ist. Eventuelle Schäden reparieren.

Schalten Sie die Maschine sofort ab, nachdem Sie Ihre Arbeit beendet haben.

Stoppen Sie die Maschine und ziehen Sie den Zündkerzenstecker. Warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind und sich das Gerät abgekühlt hat. Ziehen Sie den Schlüssel, falls vorhanden

- wann immer Sie das Gerät verlassen
- vor dem Auftanken

Maschine nicht unmittelbar nach dem Abschalten in geschlossenen Räumen abstellen, sondern im Freien abkühlen lassen.

Bewahren Sie niemals die Maschine mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.

Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer.

Ändern Sie nicht die Regeleinstellung des Motors und überdrehen Sie ihn nicht.

Vermeiden Sie, dass die Maschine bei schlechten Wetterbedingungen betrieben wird, besonders bei Blitzgefahr.

Wartung



Vor allen Arbeiten am Gerät Motor abstellen und Zündkerzenstecker ziehen. Warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind und sich das Gerät abgekühlt hat.

Maschine, insbesonders Tank- und Motorbereich, stets sauber halten. Grasauswurf und Gehäuse regelmäßig reinigen.

Behandeln Sie alle beweglichen Teile mit einem umweltfreundlichen Öl.

Überprüfen Sie den Auffangsack regelmäßig auf Abnutzung und Alterung.

Reparaturen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Falls der Kraftstofftank entleert werden muss, sollte dies im Freien getan werden.

Am Ende der Saison sollte ein Kraftstoff-Additiv zugefügt und mit dem Kraftstoff vermischt werden. → 12

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind un-

sachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:
Artikelnummer:
Baujahr:

Inspektions- und Wartungsplan

Regelmäßige Wartungsperiode		Vor jeder Inbetriebnahme	Nach 1 Monat	Nach 3 Monaten	Nach 6 Monaten	Nach 12 Monaten	Nach 24 Monaten
			5 Betriebsstunden	25 Betriebsstunden	50 Betriebsstunden	100 Betriebsstunden	250 Betriebsstunden
Motoröl (10W-40)	**Kontrollieren**	✓					
	Ersetzen		✓		✓		
Luftfilter	**Kontrollieren**	✓					
	Ersetzen				✓		
Zündkerze	**Kontrollieren Reinigen**					✓	
	Ersetzen						✓

Die entsprechende Wartung im angegebenen Monat oder nach dem Ablauf der vorgegebenen Betriebsstunden durchführen - je nach dem, was früher eintritt.

Störungssuche

Störung	Ursache	Abhilfe
Der Motor startet nicht	Primer Pumpe nicht betätigt	Primer Pumpe betätigen
	Kraftstoffmangel	Kraftstoff nachfüllen
	Bowdenzüge zu lange	Bowdenzüge durch Überwurfmutter nachstellen.
	schlechter Kraftstoff, Lagerung ohne Entleerung des Benzintanks, falsche Benzinsorte	Kraftstofftank und Vergaser entleeren. Frisches Benzin einfüllen.
	Zündkerze verschmutzt, (Kohlerückstande auf den Elektroden), Elektrodenabstand zu groß	Kerze reinigen, Wärmewert der Kerze kontrollieren evtl. Zündkerze erneuern, 0,6-0,8 mm einstellen
	Die Zündkerze ist nass vom Benzin (abgesoffener Motor).	Zündkerze trocknen und erneut einsetzen.
	Zu wenig Öl im Motor	Öl nachfüllen
Gras wird nicht gesammelt	Kanal verstopft Grasfangsack voll Gras zu nass	Auswurfkanal reinigen Grasfangsack leeren bei trockenem Wetter mähen

Technical Data

Scarifier	**GBV 400-196**
Art. No	95225
Contents	196 cm^3
Power, OHV 4-stroke motor	4 kW (5,4 PS)
Rated speed	3000 min^{-1}
Cutting width	400 mm
Cutting depth	-15 / -13 / -10 / -8 / -4 / -2 / 0 / 10 mm
Collection bag capacity	30 l
Fuel tank capacity	3,6 l
Super/ Unleaded petrol/ E10	
Weight	27,0 kg

Noise and Vibration Information

Sound pressure level L_{PA} [1)]	85 dB (A)
Sound power level L_{WA} [1)]	98,65 dB (A)

Wear ear protectors!

Vibration emission value a_h [2)] ..... 7,871 m/s^2

[1)]Uncertainty K=2,5 dB (A)

[2)]Uncertainty K=1,5 m/s^2

Measured according to [1)] EN 836 [2)] 2000/14/EG 2005/88/EG

WARNING: The vibration emission level will vary because of the ways in which a power tool can be used and may increase above the level given in this information sheet.
The vibration emission level may be used to compare one tool with another.

It may be used for a preliminary assessment of exposure.

An accurate estimate of the vibratory load should also take into account the times when the tool is shut down or when it is running but not actually in use. This may significantly reduce the vibratory load over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.



Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

Information on noise reduction

A certain level of noise from this device is unavoidable. Carry out very noisy work during the permitted and specified times. Comply with any statutory rest periods and restrict the duration of work to what is necessary. For the protection of yourself and those around you, suitable hearing protection must be worn.

Specified Conditions Of Use

The scarifier is designed for scarifying and aerating small to medium lawn areas at homes and allotments.

The scarifier must not be used for any other purposes as it may present a risk of physical injury to the user and others.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

⚠ Use the appliance only outside, never use it in confined and bad ventilated areas.

⚠ The scarifier must not be used to trim bushes, hedges and shrubs, for cutting and shredding creepers or lawns on greened roofs or in balcony boxes. In addition, the scarifier must not be used as a shredder for shredding tree and hedge cuttings or for levelling uneven surfaces.

Requirements for operating staff

Never let children work with the appliance. Never let adults work with the appliance unless they have been properly trained.

The operating staff must carefully read the Operating Instructions before using the appliance.

Qualification: Apart from the detailed instructions by a professional, no special qualification is necessary for appliance using.

Minimum age: Persons over 16 years of age can only work on the appliance. An exception includes youngsters trained in order to reach knowledge under supervision of the trainer during occupational education.

Local regulations may stipulate the minimum age of the user.

Training: Using the appliance only requires corresponding training by a professional or the Operating Instructions. No special training is necessary.

Residual risks

⚠ **Rotating blades may lead to serious injuries by cutting or amputating parts of the body.**
Never touch under the housing body when the engine is running. Wear protective shoes. Never remove the collection bag when the machine is being operated.

⚠ **Thrown-off stones or soil may lead to injuries.**
Before mowing, check the area to be mowed for any undesirable objects. Make sure the collection bag is properly suspended. Wear safety goggles when working.

⚠ **Poor lighting/light conditions represent a high safety risk.**
Provide adequate lighting or good lighting conditions when working with the machine.

Emergency procedure

⚠ **Danger of injury !**
Never put your hands and feet near the rotating parts. Keep a distance from the ejection opening at all times.

⚠ **Danger of burns !**
Some parts of the appliance get too hot when the appliance is operated. Do not touch any hot parts, e.g. engine and muffler.

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. For the sake of eventual accident, in accordance with DIN 13164, a workplace has to be fitted with a first-aid kit. It is essential to replace any used material in the first-aid kit immediately after it has been used. If you seek help, state the following pieces of information:
1. Accident site
2. Accident type
3. Number of injured persons
4. Injury type(s)

Symbols


Caution!


Read the Operating Instructions


Wear ear protectors!
Wear eye protective goggles !



Caution!Blades run down.Wait until all rotating parts have stopped.


Caution - hot surface!
Danger of burns !


Warning against thrown-off items


Keep distance of persons!
Observe to keep out of dangerous zone


Switch the engine off and remove the socket plug before any work on the engine.


Keep a sufficient distance from the cutting knife when operating the appliance.


Caution, risk of drawing-in!


Risk of explosion
Refuel the engine only when switched off.


Risk of poisoning!
Use the appliance only outside, never use it in confined and bad ventilated areas.


Prohibited smoking and open fire using.


Always keep children and unauthorised persons out of reach of the appliance.


Do not expose the appliance to rain and do not use it in wet or moisture conditions.


Wear safety cut through resistant shoes with safety sole and steel toe !

	Caution - hot surface!
	Warning against dangerous electric voltage
	Fuel is highly flammable.
	Any damaged or disposed devices must be delivered to appropriate collection centres. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment.
	Protect against humidity
	This side up

Safety Instructions

⚠ WARNING

Read all safety warnings and all instructions, including those given in the accompanying brochure. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

Keep children and other persons including animals in a safe distance when using the appliance. Minimum safe distance is 5 m.

Wear personal protective equipment.

Wear solid shoes and long trousers. Never use the appliance when barefooted or in light sandals.

Wear protective gloves if necessary.

Use the appliance in broad daylight or in a well-lit environment.

Check carefully the terrain where the appliance is being used and remove any items that could get caught and be thrown away.

Avoid operating the equipment in wet grass, where feasible

⚠ Fuel is highly flammable.

Keep the fuel in suitable containers only.

The appliance may only be refuelled outdoors and not near open fire or burning cigarettes.

Refuel before starting the appliance. If the engine is running or still hot, it must not be refuelled or the tank cover opened.

Make sure the fuel does not overflow. If the fuel overflows, the engine must not be started. Remove any dirt from the appliance and prevent any attempt at ignition until fuel fumes have evaporated.

Replace all fuel tank and container caps securely.

The engine must necessarily be filled with engine oil before being put into operation for the first time.

Check the oil level whenever the appliance is to be put into operation. Add engine oil if necessary.

Carry out a visual inspection before any use to make sure the appliance, especially the cutting tools, fastening parts and the entire cutting unit are not damaged.

⚠ Before using, always visually inspect to see that the blades, blade bolts and cutter assembly are not blunt, worn or damaged. Replace worn or damaged blades and bolts in sets to preserve balance;

⚠ The protective equipment on the appliance is strictly prohibited to be disassembled, changed, used in conflict with the designation and it is prohibited to attach any protective equipment of other manufacturers.

⚠ The appliance must not be used if damaged or safety equipment is defective. Replace any worn-out and damaged parts.

Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can collect.

Do not start the engine before your feet are in a safe distance from the cutting tools.

Do not incline the appliance when being started.

Do not start the appliance when you are standing in front of the ejection opening.

Walk! Never run!

Make sure your posture is safe, especially on slopes. Do not cut on too steep slopes. Be particularly careful when changing travelling direction on slopes.

Pay maximum attention when turning around and pulling the appliance to you.

Always switch off the machine when you are carrying it, tipping it or moving it when it is not on the lawn. Wait until all the rotating parts have reached a standstill.

If an undesirable item is encountered or the appliance starts vibrating, the appliance must be switched off and the socket plug removed. Check whether the appliance is not damaged. Repair any damage.

Switch the appliance immediately off after finishing your work.

Stop the engine %and disconnect the spark plug wire, make sure that all moving parts have come to a complete stop and, where a key is fitted remove the key:

- whenever you leave the lawnmower
- before refuelling

Do not store the appliance in enclosed places just after being switched off but let it cool down outdoors instead.

Never store the appliance with petrol in the tank inside a building where petrol fumes may potentially get in touch with open fire or sparks.

Replace any defective muffler.

Do not change the controlled engine setting and do not rev the engine up.

Do not use the machine in adverse weather conditions, particularly if there is a risk of lightning.

Maintenance



Switch the engine off and remove the socket plug before any work on the engine. Wait until all rotating parts have stopped and the appliance has cooled down.

Keep the appliance, especially the tank and engine, clean at all times. Clean the ejection opening and cover at regular intervals.

Apply environment-friendly oil to all moving parts.

Check the collection bag at regular intervals for any wear and aging.

Refer all servicing to qualified service personnel.

Use only original accessories and original spare parts.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

If the fuel tank has to be drained, this should be done outdoors.

At the end of the season it is necessary to add an additive to the fuel/propellant and mix it with the fuel. → 12

Guarantee

Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needles bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label. Please enter it here for future reference:

Serial No.:

Art. No:

Year of production:

Inspection and maintenance plan

Regular servicing period		Before any start-up	After 1 month	After 3 months	After 6 months	After 12 months	After 24 months
			5 Hours of operation	25 Hours of operation	50 Hours of operation	100 Hours of operation	250 Hours of operation
Engine oil (10W-40)	**Inspection**	✓					
	Change		✓		✓		
Air filter	**Inspection**	✓					
	Change				✓		
Spark plug	**Inspection Clean**					✓	
	Change						✓

Provide appropriate servicing upon the earlier of the following: in the given month or after the specified hours of operation have expired.

Defects searching

Defect	Cause	Measure
The motor does not start	Primary pump has not been used	Use the primary pump
	Lack of fuel	Add some fuel
	Bowden cables are too long	Adjust the Bowden cables using the coupling nut.
	Wrong fuel, storing without petrol tank being drained	Drain the fuel tank and carburettor. Add fresh petrol.
	Sooted spark plug (carbon residues on electrodes), electrodes distance too big	Clean the spark plug, check the plug thermal value, possibly change the plug, set the electrodes distance to 0.6-0.7 mm
	The spark plug is wet from petrol (oversaturated engine).	Dry the spark plug out and refit it.
	Little oil in the engine	Add oil
Grass is not collected	Blocked channel	Clean the ejection channel
	Full collection bag	Empty the collection bag
	Too wet grass	Cut in dry weather

Caractéristiques Techniques

Scarificateur **GBV 400-196**

N° de commande..... 95225

Cylindrée .....196 cm^3

Puissance,
OHV Moteur à deux temps .....4 kW (5,4 PS)

Vitesse de rotation nominale.....3000 min^{-1}

Largeur de travail .....400 mm

Profondeur de coupe.....
.....-15 / -13 / -10 / -8 / -4 / -2 / 0 / 10 mm

Volume du bac de ramassage ..... 30 l

Volume du réservoir de carburant..... 3,6 l

Super/ Essence sans plomb/ E10

Poids ..... 27,0 kg

Informations sur le bruit et les vibrations

Niveau de pression acoustique L_{PA} [1)] .....85 dB (A)
Niveau d'intensité acoustique L_{WA} [1)].98,65 dB (A)

Portez une protection auditive!

Valeur d'émission vibratoire a_h [2)] .....7,871 m/s^2

[1)]Incertitude K=2,5 dB (A)

[2)]Incertitude K=1,5 m/s^2

Mesuré selon [1)] EN 836 [2)] 2000/14/EG 2005/88/EG

AVERTISSEMENT: Le niveau réel des vibrations peut différer de la valeur indiquée dans ces consignes en fonction du type et du mode d'utilisation .
Le niveau des vibrations peut être utilisée pour la comparaison mutuelle des appareils électriques.

Convient également pour l'examen préalable de la charge par vibrations.

Pour estimer de manière exacte la charge par vibrations pendant une certaine durée de travail, il faut également tenir compte des temps d'arrêt ou de marche à vide de l'appareil. Cela peut entraîner une réduction sensible du volume de charge par vibrations sur la durée totale de travail.

Définir les mesures de sécurité supplémentaires relatives à la protection de l'utilisateur contre les effets des vibrations, telles que : entretien technique des outils électriques et appareils, maintien de la chaleur des mains, organisation du travail.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de la pompe et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez vous de façon responsable vis-à-vis d'autres personnes.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

Informations pour diminuer les nuisances sonores

Cet appareil est relativement bruyant, ce qui est inévitable. Réalisez vos travaux bruyants lors des heures pendant lesquelles c'est légalement autorisé. Respectez le cas échéant les heures de repos et limitez la durée du travail au strict nécessaire. Utilisez une protection auditive appropriée pour votre sécurité personnelle. Les personnes se trouvant à proximité doivent en faire de même.

Utilisation Conforme à la destination

Le scarificateur est destiné à scarifier et à démousser des surfaces petites et moyennes de gazon dans des jardins privés.

En considération des risques physiques pour l'utilisateur et pour d'autres personnes, le scarificateur ne doit pas être utilisé pour d'autres buts.

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non respect des dispositions des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

⚠ Utilisez l'appareil uniquement à l'extérieur, jamais dans des pièces fermées ou mal ventilées.

⚠ Le scarificateur ne devra pas être utilisé pour réduire des buissons, des haies et des arbustes, pour couper ou broyer des plantes grimpantes ou des gazons sur toits ou dans des jardinières pour balcons. En outre le scarificateur ne doit être utilisé ni comme broyeur pour broyer les tailles d'arbres et de haies ni pour niveler le sol.

Opérateur

Ne laissez jamais les enfants manier l'appareil. Ne laissez jamais des adultes utiliser l'appareil sans formation préalable.

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

Qualification: Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

Âge minimal: L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 16 ans. Exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

Des dispositions locales peuvent déterminer l'âge minimal de l'utilisateur.

Formation: L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

Risques résiduels

⚠ **Les lames rotatives peuvent provoquer des blessures graves par coupure ou amputer des parties du corps.**
Ne mettez jamais les mains sous le corps du boîtier lorsque l'appareil est en marche. Portez des chaussures de sécurité. Ne retirez jamais le sac de ramassage lorsque l'appareil est en marche.

⚠ **Les pierres ou terre éjectées peuvent provoquer des blessures.**
Avant de commencer à tondre, contrôlez si aucun objet étranger ne se trouve sur la surface à tondre. Veillez à ce que le sac de ramassage soit bien accroché. Portez des lunettes de protection lors du travail.

⚠ **Un éclairage/conditions de lumière insuffisantes représentent un grand risque.**
Lors du travail avec l'appareil, veillez toujours à un éclairage suffisant ou à des conditions de lumière suffisantes.

Conduite en cas d'urgence

⚠ **Risque de blessures!**
Ne placez jamais les mains et les pieds à proximité des pièces en rotation. Respectez une distance de sécurité de la goulotte d'éjection.

⚠ **Risque de brûlure!**
Certaines pièces de l'appareil chauffent fortement pendant le fonctionnement. Ne touchez pas les pièces chaudes, telles que moteur et amortisseur de bruit.

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants:
1. Lieu d'accident
2. Type d'accident
3. Nombre de blessés
4. Type de blessure

Symboles


Attention!


Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation.


Portez une protection auditive!
Portez des lunettes de protection!



Attention!Les lames continuent de tourner !Attendez que toutes les parties rotatives s'arrêtent.


Attention - surface chaude !
Risque de brûlure!


Avertissement – éjection d'objets


Distance des personnes!
Veillez à ce que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.


Avant tout travail sur le moteur, arrêtez-le et retirez l'antiparasite de la bougie d'allumage.


Pendant le fonctionnement, respectez une distance suffisante de la lame de coupe.


Attention, danger d'entraînement!


Risque d'explosion
Ravitaillez uniquement lorsque le moteur est éteint.


Risque d'intoxication!
Utilisez l'appareil uniquement à l'extérieur, jamais dans des pièces fermées ou mal ventilées.


Défense de fumer, feu ouvert interdit.


Éloignez les enfants et les personnes non autorisées de l'appareil.


N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez pas dans un environnement mouillé ou humide.

	Portez des chaussures de sécurité avec protection contre les coupures, semelle antidérapante et bout en acier !
	Attention - surface chaude !
	Avertissement : tension électrique dangereuse
	Le carburant est hautement inflammable.
	Déposez les appareils défectueux et/ ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant. Il est interdit de jeter les batteries, l'huile et les substances similaires dans l'environnement.
	Protégez de l'humidité
	Sens de pose

Instructions De Sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions, même celles qui se trouvent dans la brochure ci-jointe. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes. **Bien garder tous les avertissements et instructions.**

Veillez à ce que les enfants et autres personnes respectent une distance de sécurité pendant l'utilisation de l'appareil. La distance de sécurité minimale s'élève à 5 mètres.

Portez des accessoires de protection personnels.

Portez des chaussures rigides et un pantalon long. N'utilisez jamais l'appareil pieds nus ou en sandales légères.

Si nécessaire, portez des gants de protection.

Utilisez l'appareil uniquement à la lumière du jour ou dans un environnement bien éclairé.

Contrôlez le terrain sur lequel vous souhaitez utiliser l'appareil et éliminez les objets pouvant être accrochés et éjectés par la tondeuse

Si possible, évitez d'utiliser l'appareil sur l'herbe mouillée.

⚠ Le carburant est hautement inflammable.

Conservez le carburant uniquement dans des récipients adéquats.

Ravitaillez toujours à l'extérieur, jamais à proximité de flammes ou cigarettes allumées.

Ravitaillez avant de mettre l'appareil en marche. Il est interdit de ravitailler ou d'ouvrir le réservoir lorsque le moteur est en marche ou encore chaud.

Veillez à ne pas faire déborder le carburant. Si le carburant déborde, il est interdit de mettre le moteur en marche. Nettoyez l'endroit souillé et évitez tout essai de mise en marche tant que les vapeurs de carburant ne sont pas évacuées.

Resserrez tous les capots et fermetures sur le réservoir à carburant et sur les conteneurs.

Avant la première mise en marche, il est nécessaire de remplir le mo-

teur d'huile de moteur.

Contrôlez avant chaque mise en marche le niveau d'huile. Si nécessaire, complétez l'huile de moteur.

Avant l'utilisation, procédez à un contrôle visuel, afin de constater si l'appareil n'est pas endommagé, en particulier les outils de coupe, les pièces de fixation et toute l'unité de coupe.

⚠ Avant l'utilisation, contrôlez toujours visuellement si le porte-lames, les vis des lames et l'unité de tonte ne sont pas émoussés, usés ou endommagés. Remplacez les lames et vis usées ou endommagées, afin d'assurer leur équilibrage.

⚠ Il est strictement interdit de démonter, de changer les dispositifs de protection situés sur l'appareil ou de les utiliser en désaccord avec leur destination ou de fixer d'autres dispositifs de protection d'autres fabricants.

⚠ Il est interdit d'utiliser l'appareil si les dispositifs de protection sont défectueux ou endommagés. Remplacez les pièces usées ou endommagées.

N'utilisez pas l'appareil dans un environnement fermé - risque d'accumulation de gaz dangereux ou d'oxyde de carbone.

Démarrez le moteur uniquement lorsque vos pieds se trouvent à une distance de sécurité des outils de coupe.

N'inclinez pas l'appareil lors de la mise en marche.

Ne démarrez pas l'appareil si vous vous trouvez devant la goulotte d'éjection.

Marchez ! Ne courez pas !

Respectez une posture sûre, en particulier sur des pentes. Ne tondez pas sur des pentes trop abruptes. Soyez particulièrement prudents lorsque vous changez de direction sur des pentes.

Soyez particulièrement prudents lorsque vous tournez ou lorsque vous tirez l'appareil vers vous.

Éteindre toujours l'outil lorsqu'il est levé, incliné ou déplacé hors des surfaces herbeuses. Attendre que toutes les parties rotatives soient arrêtées.

Si vous rencontrez un objet étranger ou si l'appareil se met à vibrer fortement, arrêtez-le et retirez l'antiparasite de la bougie d'allumage. Contrôlez si l'appareil n'est pas endommagé. Réparez-le si nécessaire.

Arrêtez l'appareil dès que vous avez terminé votre travail.

Arrêtez la machine et retirez le connecteur de la bougie d'allumage. Attendez que toutes les pièces rotatives s'arrêter et le dispositif refroidisse. Retirez la clé le cas échéant :

- à chaque fois que vous quittez l'appareil
- avant le ravitaillement

Ne rangez pas l'appareil dans des pièces fermées immédiatement après le travail, laissez-le refroidir à l'extérieur.

Ne stockez jamais l'appareil avec le réservoir rempli d'essence à l'intérieur d'un bâtiment dans lequel les vapeurs d'essence peuvent éventuellement rencontrer le feu ouvert ou des étincelles.

Remplacez les amortisseurs de bruit endommagés

Ne modifiez pas le réglage du moteur et n'emballez pas le moteur.

Éviter d'utiliser la machine en présence de mauvaises conditions météo, surtout dans les cas de risque de foudres.

Entretien



Avant tout travail sur le moteur, arrêtez-le et retirez l'antiparasite de la bougie d'allumage. Attendez que toutes les pièces en rotation s'arrêtent et l'appareil refroidisse.

Maintenez l'appareil et en particulier le réservoir et le moteur, toujours propres. Nettoyez régulièrement la goulotte d'éjection et le capot.

Traitez toutes les pièces mobiles avec une huile écologique.

Contrôlez régulièrement l'usure et le vieillissement du bac de ramassage.

Confier les réparations à des réparateurs qualifiés.

Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

Seul un appareil régulièrement entretenu et traité peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures

En cas de nécessité de vider le réservoir à carburant, réalisez cette opération à l'extérieur.

En fin de saison, ajoutez un additif au carburant et mélangez. → 12

Garantie

La durée de la garantie est de 12 mois en cas d'une utilisation industrielle et de 24 mois pour le consommateur final. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil.

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, endommagement par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoins du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à porté de main, veuillez les inscrire ici :

Numéro de série:
Numéro de commande :
Année de fabrication:

Plan des révisions et de l'entretien

Période d'entretien régulière		Avant chaque mise en marche	Après 1 mois	Après 3 mois	Après 6 mois	Après 12 mois	Après 24 mois
			5 Heures de fonction-nement	25 Heures de fonction-nement	50 Heures de fonction-nement	100 Heures de fonction-nement	250 Heures de fonction-nement
Huile de moteur (10W-40)	**Contrôle**	✓					
	Remplace-ment		✓		✓		
Filtre à air	**Contrôle**	✓					
	Remplace-ment				✓		
Bougie d'allumage	**Contrôle Nettoyez**					✓	
	Remplace-ment						✓

Procédez à l'entretien correspondant le mois indiqué ou à la fin des heures de fonctionnement prescrites - en fonction de ce qui arrivera plutôt.

Recherche des pannes

Panne	Cause	Mesures
Le moteur ne démarre pas	Pompe primaire n'a pas été utilisé.	Appuyer sur la pompe primaire
	Manque de carburant.	Ravitaillez en carburant
	Câbles Bowden trop longs.	Réglez les câbles Bowden à l'aide de l'écrou creux
	Mauvais carburant, stockage sans vidage du réservoir d'essence, mauvais type d'essence	Videz le réservoir de carburant et le carburateur. Versez de l'essence fraîche.
	Bougie d'allumage encrassée (restes de charbon sur les électrodes), distance des électrodes trop importante	Nettoyez la bougie, contrôlez la valeur thermique de la bougie ou remplacez-la, réglez à 0,6 - 0,8 mm
	La bougie d'allumage est humide à cause de l'essence (moteur noyé).	Séchez la bougie d'allumage et remettez-la.
	Manque d'huile dans le moteur	Complétez huile
L'herbe n'est pas ramassée.	Goulotte bouchée. Bac de ramassage rempli. Herbe trop mouillée.	Nettoyez la goulotte d'éjection. Videz le bac de ramassage. Tondez lorsque le temps est sec.

Dati Tecnici

Scarificatore	**GBV 400-196**
Cod. ord.:	95225
Volume	196 cm^3
Potenza, OHV Motore a 4 tempi	4 kW (5,4 PS)
Numero giri nominale	3000 min^{-1}
Bracciata	400 mm
Massima profondità di taglio	-15 / -13 / -10 / -8 / -4 / -2 / 0 / 10 mm
Volume del cesto di raccolta	30 l
Volume del serbatoio del combustibile	3,6 l
Super/ Benzina senza piombo/ E10	
Peso	27,0 kg

Informazioni sulla rumorosità/sulle vibrazioni

Livello di rumorosità L_{PA} [1)]	85 dB (A)
Potenza della rumorosità L_{WA} [1)]	98,65 dB (A)

Utilizzare le protezioni dell'udito!

Valore di emissione dell'oscillazione a_h [2)] ..... 7,871 m/s^2

[1)]Incertezza della misura K=2,5 dB (A)

[2)]Incertezza della misura K=1,5 m/s^2

Misurato conf. [1)] EN 836 [2)] 2000/14/EG 2005/88/EG

AVVERTENZA: Il livello reale delle vibrazioni, in dipendenza al tipo e modo dell'uso della lista, può essere diverso dal valore indicato nelle presenti istruzioni.
E' possibile utilizzare il livello delle vibrazioni per il confronto reciproco degli apparecchi elettrici.
E' adatto anche alla pre-valutazione del carico dalle vibrazioni

Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si deve tenere conto anche dei tempi in cui l'utensile è spento oppure è acceso senza però essere utilizzato. Questo può ridurre sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo.

Adottare misure di sicurezza supplementari per proteggere l'utilizzatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'utensile elettrico e degli accessori, tenere le mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro.

Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

Informazioni sulla riduzione della rumorosità

L'apparecchio genera inevitabilmente un determinato livello di rumore. Si raccomanda di eseguire i lavori con rumore intenso in orari consentiti e specifici. Osservare i periodi di riposo e limitare l'orario di lavoro al minimo indispensabile. Indossare un'apposita protezione per l'udito al fine di salvaguardare se stessi e le persone che lavorano nelle vicinanze.

Uso in conformità alla destinazione

Lo scarificatore è destinato alla scarifica ed all'arieggiatura di piccole e medie superfici di prato in giardini privati.

In considerazione dei rischi fisici per l'utilizzatore ed altre persone lo scarificatore non deve essere utilizzato per altri scopi.

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

⚠ Utilizzare l'apparecchio solo all'esterno, mai nei locali chiusi oppure mal ventilati.

⚠ Lo scarificatore non deve essere utilizzato per ridurre cespugli, siepi ed arbusti, per tagliare o sminuzzare rampicanti o manti erbosi di giardini su tetti o in fioriere per balconi. Inoltre lo scarificatore non deve essere usato né come trituratore per sminuzzare le potature di alberi e siepi, né per spianare dislivelli del terreno.

Requisiti all'operatore

Mai consentire ai bambini la manovra dell'apparecchio. Mai permettere l'uso dell'apparecchio dalle persone senza le istruzioni adeguate.

L'operatore è obbligato, prima di usare la macchina, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

Qualifica: Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso della macchina non è necessaria alcuna qualifica speciale.

Età minima: Possono lavorare con l'apparecchio solo le persone che hanno raggiunto 16 anni.
L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

Le prescrizioni locali possono determinare l'età minima dell'Utente.

Istruzioni: L'uso dell'apparecchio richiede solo le adeguate istruzioni del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

Pericoli residuali

⚠ **Le lame in rotazione possono provocare le gravi ferite con taglio, rispett. amputazione delle parti del corpo.**
Mai mettere le mani sotto il corpo dell'apparecchio, se in moto. Indossare le scarpe di protezione. Mai smontare il sacco da raccolta con apparecchio in moto.

⚠ **Le pietre o la terra lanciati possono provocare gli infortuni.**
Prima di tagliare, controllare che sulla superficie non si trovano i corpi estranei. Attendersi a che il sacco da raccolta sia correttamente agganciato. Durante lavoro utilizzare gli occhiali di protezione.

⚠ **L'illuminazione insufficiente/condizioni di visibilità scarse rappresentano un grande rischio in sicurezza.**
Durante il lavoro con l'apparecchio assicurare sempre l'illuminazione sufficiente, rispett. buone condizioni di visibilità.

Comportamento in caso d'emergenza

⚠ **Pericolo delle ferite!**
Mai mettere le mani ed i piedi vicino alle parti rotanti. Mantenere sempre la distanza dal foro di scarico.

⚠ **Pericolo delle ustioni!**
Alcune parti della macchina in funzione si riscaldano notevolmente. Non toccare le parti calde; per es. il motore e silenziatore.

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:
1. Luogo dell'incidente
2. Tipo dell'incidente
3. Numero dei feriti
4. Tipo della ferita

Simboli


Attenzione!


Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso


Utilizzare le protezioni dell'udito!
Utilizzare gli occhiali di protezione!



Attenzione!Le lame stanno finendo a ruotare!Attendere a che tutte le parti mobili si fermano.


Attenzione – superficie calda!
Pericolo delle ustioni!


Avviso agli oggetti lanciati


Distanza dalle persone!
Attendersi a che non stia nessuno nella zona pericolosa.


Per tutti lavori sul motore spegnere il motore e sfilare il cappuccio della candela d'accensione.


All'esercizio mantenere la distanza sufficiente dal coltello tagliente!


Attenzione, pericolo di trascinamento!


Pericolo d'esplosione
Rabboccare solo con il motore spento.


Rischio di avvelenamento!
Utilizzare l'apparecchio solo all'esterno, mai nei locali chiusi oppure mal ventilati.


Divieto del fumare e della fiamma viva


Tenere sempre i bambini e le persone non adatte fuori la portata dell'apparecchio.


Non esporre l'apparecchio alla pioggia, non utilizzarla nell'ambiente bagnato o umido.



Utilizzare la calzatura di sicurezza con la protezione al taglio, base antiscivolante e punta d'acciaio!



Attenzione – superficie calda!



Avviso alla pericolosa tensione elettrica



Il combustibile estremamente infiammabile.



Gli apparecchi difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.

Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell'ambiente.



Proteggere all'umidità



L'imballo deve essere rivolto verso alto

Norme Di Sicurezza

⚠ AVVERTENZA

E' necessario leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni, anche quelle contenute nella brochure allegata. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi. **Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

Durante l'uso dell'apparecchio tenere i bambini, le altre persone e gli animali in distanza sicura. La distanza sicura minima è 5 m.

Utilizzare i mezzi di protezione personale.

Indossare la calzatura rigida e pantaloni lunghi. Mai utilizzare l'apparecchio senza le scarpe oppure nei sandali leggeri.

Utilizzare i guanti di protezione, se necessario.

Utilizzare l'apparecchio solo in luce di giorno oppure in buona illuminazione artificiale

Controllare accuratamente il terreno dove viene utilizzato l'apparecchio ed eliminare tutti oggetti che potrebbero essere aggraffati e lanciati.

Se possibile evitare di utilizzare l'apparecchio sull'erba bagnata.

⚠ Il combustibile estremamente infiammabile.

Il carburante deve essere conservato solo nei contenitori adatti.

La macchina può essere rabboccata solo all'esterno e non in vicinanza alle fiamme vive rispett. le sigarette accese.

Rabboccare prima di avviare la macchina. Non si deve rabboccare né aprire il coperchio del serbatoio con il motore in funzione oppure caldo ancora.

Attendersi a che il combustibile non strabocchi. Allo strabocco del combustibile, il motore non dovrà essere avviato. Pulire la zona contaminata sull'apparecchio ed evitare qualsiasi prova d'accensione finché non spariscono i vapori del combustibile.

Fissare di nuovo tutti i carter e tappi sul serbatoio di carburante e contenitori di combustibile.

E' indispensabile previa la prima

messa in funzione riempire il motore con l'olio per motore.

Prima di ogni messa in funzione controllare livello d'olio. Aggiungere eventualmente l'olio per motore.

Prima dell'uso eseguire sempre un controllo visivo per verificare che l'apparecchio non è danneggiato, soprattutto poi gli utensili taglienti, le parti di fissaggio ed il gruppo di taglio completo.

⚠ Prima dell'utilizzo verificare sempre visualmente che la lama tagliente, le viti delle lame e l'unità di taglio siano affilate, non siano usurate o danneggiate. Sostituire le lame e le viti usurate o danneggiate per mantenere l'equilibratura.

⚠ E' severamente vietato smontare, modificare i dispositivi di protezione trovatisi sulla macchina, utilizzarli in controversia alla loro destinazione oppure montare i dispositivi di protezione degli altri produttori.

⚠ L'apparecchio non deve essere utilizzato se danneggiato oppure con i dispositivi di sicurezza difettosi. Cambiare le parti usurate e danneggiate.

Non far funzionare l'apparecchio in un ambiente chiuso dove possa verificarsi l'accumulo dei gas pericolosi di monossido di carbonio.

Avviare il motore solo quando i Vostri piedi sono in distanza sicura dagli utensili taglienti.

Non inclinare la macchina nel momento d'accensione.

Non avviare la macchina quando state davanti al foro di scarico.

Camminare! Non correre!

Attendersi alla posizione sicura, soprattutto sulle pendenze. Non tagliare sulle pendenze troppo forti. Particolare attenzione porre cambiando il senso della marcia sulla pendenza.

Porre la massima attenzione nel momento di viraggio e tiro della macchina verso se stesso.

Spegnere l'apparecchio sempre quando viene sollevato, inclinato o spostato al di fuori di superfici erbose. Attendere che tutte le parti rotanti si siano arrestate.

In caso dell'urto sull'oggetto estraneo oppure se la macchina comincerà vibrare, bisogna spegnerla e sfilare il cappuccio dalla candela d'accensione. Controllare che l'apparecchio non sia danneggiato. Riparare gli eventuali danni.

Appena viene terminato il lavoro, la macchina deve essere spenta immediatamente.

Fermare l'apparecchio e staccare il connettore della candela d'accensione. Aspettare prima che tutte le parti rotanti si fermino e l'apparecchio si raffreddi. Togliere la chiave se presente

- sempre quando si abbandona l'apparecchio
- prima del rifornimento

Non conservare la macchina appena spenta nei locali chiusi; far la raffreddare all'aperto.

Mai conservare nell'interno dell'edificio la macchina avente la benzina nel serbatoio che gli eventuali vapori di benzina potrebbero venire in contatto con la fiamma viva oppure con le scintille.

Sostituire i silenziatori difettosi.

Non cambiare la regolazione del motore e non superare i giri dello stesso.

Evitare di usare la macchina con condizioni meteo avverse, in particolare in presenza di rischio di fulmini.

Manutenzione



Per tutti lavori sul motore spegnere il motore e sfilare il cappuccio della candela d'accensione. Attendere finché si fermano tutte le parti mobili e l'apparecchio si raffredda.

Mantenere la macchina sempre pulita, soprattutto poi il serbatoio ed il motore. Pulire periodicamente il foro di scarico ed il carter.

Tutte le parti mobili trattare con olio ecologico.

Controllare periodicamente il cesto da raccolta, se non usurato e invecchiato.

Le riparazioni far svolgere dal personale qualificato.

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono potare agli incidenti e ferite inaspettabili.

Se è necessario svuotare il serbatoio di carburante, esso andrebbe fatto all'aperto.

Alla fine della stagione occorre aggiungere l'additivo per il carburante mescolandolo bene con il combustibile. → 12

Garanzia

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio.

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante la data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

Servizio

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito http://www.guede.com/support, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:

N° serie:
Cod. ord.:
Anno di produzione:

Programma delle ispezioni e della manutenzione

Periodi di manutenzione programmata		Prima di ogni messa in funzione	Dopo 1 mese	Dopo 3 mesi	Dopo 6 mesi	Dopo 12 mesi	Dopo 24 mesi
			5 Ore d'esercizio	25 Ore d'esercizio	50 Ore d'esercizio	100 Ore d'esercizio	250 Ore d'esercizio
Olio per motore (10W-40)	**Controllo**	✓					
	Cambio		✓		✓		
Filtro d'aria	**Controllo**	✓					
	Cambio				✓		
Candela d'accensione	**Controllo Pulire**					✓	
	Cambio						✓

La manutenzione relativa nel mese indicato oppure dopo le ore d'esercizio indicate – secondo ciò che avviene prima.

Ricerca dei guasti

Guasto	Causa	Provvedimenti
Motore non parte	Non è utilizzato pompa primaria	Pompa primaria premere
	Combustibile insufficiente	Aggiungere il combustibile
	Funicelle Bowden troppo lunghe	Regolare le funicelle Bowden tramite il dado pressatreccia.
	Combustibile non giusto, stoccaggio senza aver svuotato il serbatoio di benzina, tipo di benzina sbagliato	Svuotare il serbatoio del combustibile e il carburatore. Aggiungere la benzina fresca.
	Candela d'accensione sporca (residui dei carboncini sugli elettrodi), la distanza degli elettrodi troppo grande	Pulire la candela, controllare il valore termico della candela, cambiare event. la candela, registrare 0,6-0,8 mm
	Candela d'accensione inumidita dalla benzina (motore strapieno).	Asciugare la candela d'accensione e rimontare.
	Poco olio nel motore	Rabboccare l'olio
L'erba non viene raccolta	Canale intasato	Pulire il canale di scarico
	Cesto di raccolta pieno	Svuotare il cesto di raccolta
	L'erba troppo bagnata	Tagliare durante il tempo secco

Technische Gegevens

Verticuteerder	**GBV 400-196**
Artikel-Nr.	95225
Slagvolume	196 cm^3
vermogen, OHV Viertaktmotor	4 kW (5,4 PS)
Nominaal toerental	3000 min^{-1}
Maaibreedte	400 mm
Schroefdiepte	-15 / -13 / -10 / -8 / -4 / -2 / 0 / 10 mm
Inhoud vangzak	30 l
Inhoud brandstoftank	3,6 l
Super/ Loodvrije benzine/ E10	
Gewicht	27,0 kg

Geluids-/trillingsinformatie

Geluidsdrukniveau L_{PA} [1)]	85 dB (A)
Geluidsvermogenniveau L_{WA} [1)]	98,65 dB (A)

Draag oorbeschermers!

Trillingsemissiewaarde a_h [2)] 7,871 m/s^2

[1)]Onzekerheid K=2,5 dB (A)

[2)]Onzekerheid K=1,5 m/s^2

Gemeten volgens [1)] EN 836 [2)] 2000/14/EG 2005/88/EG

WAARSCHUWING: Het trillingsniveau verandert afhankelijk van het gebruik van het elektrische gereedschap en kan in sommige gevallen boven de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde liggen. Het trillingspeil kan voor het vergelijken van elektrische werktuigen met elkaar gebruikt worden

Hij is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

Voor een precieze beoordeling van de trillingsbelasting dienen ook de tijden in aanmerking te worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet in gebruik is. Hierdoor kan de trillingsbelasting voor de gehele werkruimte aanmerkelijk afnemen.

Stel extra veiligheidsmaatregelen vast voor de beveiliging van de gebruiker tegen het effect van trillingen, zoals bijvoorbeeld: onderhoud van elektrisch en inzetgereedschap, het warm houden van de handen en de organisatie van arbeidsprocessen.

Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.

De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden.

Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

Informatie met betrekking tot geluidsvermindering

Een zekere geluidshinder door dit toestel is onvermijdelijk. Plan geluidsintensieve werkzaamheden op toegelaten en daarvoor bestemde tijdstippen. Respecteer rusttijden en beperk de werkduur zoveel mogelijk. Voor uw persoonlijke bescherming en de bescherming van personen in uw buurt is het dragen van geschikte gehoorbescherming verplicht.

Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem

De verticuteerder is bedoeld voor het verticuteren en verluchten van kleine tot middelgrote gazons in particuliere en hobby-tuinen.

Op grond van gevaar voor persoonlijk letsel van de gebruiker en van andere personen mag de verticuteerder niet worden toegepast voor andere doeleinden.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schaden niet aansprakelijk gesteld worden.

⚠ Gebruik het apparaat enkel in de open lucht en nooit in gesloten of slecht geventileerde ruimten.

⚠ De verticuteerder mag niet worden gebruikt voor het trimmen van struiken en heggen, voor het snijden en kleinmaken van rankgewas of gras op dakbegroeiingen of in balkonbakken. De verticuteerder mag bovendien niet worden gebruikt als hakselaar voor het kleinmaken van boom- en hegmateriaal evenals voor het vereffenen van bodemoneffenheden.

Eisen aan de bedienende persoon

Laat nooit kinderen met de machine werken. Laat nooit volwassenen zonder behoorlijke aanwijzingen met de machine werken.

De bedienende persoon moet, voor het gebruik van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

Kwalificatie: Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.

Minimale leeftijd: Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 16 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

Plaatselijke bepalingen kunnen de minimale leeftijd voor een gebruiker vastleggen.

Scholing: Om het apparaat te kunnen gebruiken is enig passend onderricht, door een vakman, resp. de bedieningsaanwijzing, voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

Restrisico's

⚠ **De bewegende messen kunnen tot zware snijletsels, resp. het afsnijden van lichaamsdelen leiden.**
Nooit bij een draaiend apparaat onder de kast grijpen. Veiligheidsschoenen dragen. Opvangzak nooit bij draaiend apparaat afnemen.

⚠ **Uitgeslingerde stenen of aarde kunnen tot letsels leiden.**
Van de te bewerken vlakten eerst vreemde voorwerpen verwijderen. Let er op dat de opvangzak naar behoren is geplaatst. Tijdens de werkzaamheden een veiligheidsbril dragen.

⚠ **Gebrekkige verlichting/lichtomstandigheden betekenen een verhoogd veiligheidsrisico.**
Zorg bij het werken met de machine voor voldoende verlichting, resp. voor goede lichtomstandigheden.

Handelswijze in noodgeval

⚠ **Letselgevaar!**
Breng nooit handen of voeten in de buurt van roterende onderdelen. Houd altijd afstand van de uitwerpopening.

⚠ **Verbrandingsgevaar!**
Enkele machineonderdelen worden tijdens het gebruik zeer warm. Deze onderdelen, bijv. motor en geluidsdemper, niet aanraken.

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. Voor het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens DIN 13164, op de werkplaats bij de hand moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient onmiddellijk aangevuld te worden. Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door:
1. Plaats van het ongeval
2. Soort van het ongeval
3. Aantal gewonden mensen
4. Soort verwondingen

Symbolen


Opgelet!


Gebruiksaanwijzing lezen


Draag oorbeschermers!
Veiligheidsbril dragen!



Let op!Messen draaien na!Wachten tot alle draaiende onderdelen tot stilstand zijn gekomen.


Let op: hete oppervlakte!
Verbrandingsgevaar!


Waarschuwing voor weggeslingerde onderdelen


Afstand van personen!
Let op dat er zich geen personen in de gevarenomgeving ophouden.


Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de motor uitschakelen en de bougiestekker uitnemen.


Tijdens het gebruik voldoende afstand tot het maaimes houden.


Let op, inzuiggevaar!


Explosiegevaar!
Motortank enkel met uitgeschakelde motor vullen.


Risico van vergiftiging!
Gebruik het apparaat enkel in de open lucht en nooit in gesloten of slecht geventileerde ruimten.


Roken en open vuur verboden.


Instrueer kinderen en onbevoegde personen dat zij zich ver van het apparaat ophouden.



Stel het apparaat niet aan regen bloot en gebruik dit niet in een vochtige of natte omgeving.



Veiligheidsschoenen met bescherming tegen insnijden, geribde zolen en stalen neuzen dragen!



Let op: hete oppervlakte!



Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning



Brandstof is licht ontvlambaar:



Beschadigde en/of verwijderde apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren

Batterijen, olie en dergelijke stoffen mogen niet in het milieu belanden.



Tegen vocht beschermen



Verpakkingsoriëntering boven

Veiligheidsadviezen

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen door - ook die in de bijgeleverde brochure. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**

Houd kinderen en overige personen evenals dieren tijdens het gebruik van het apparaat op afstand. De minimale veiligheidsafstand bedraagt 5 m.

Draag persoonlijke beschermende uitrusting.

Draag stevige schoenen en een lange broek. Gebruik het apparaat nooit met blote voeten of in lichte sandalen.

Draag beschermende handschoenen, indien het noodzakelijk is.

Gebruik het apparaat enkel bij daglicht of in een goed verlichtte omgeving.

Controleer zorgvuldig de plaats waar de machine wordt gebruikt en verwijder alle voorwerpen die gegrepen en weggeslingerd kunnen worden.

Voor zover mogelijk, vermijd gebruik van dit product op nat gras.

⚠ Brandstof is licht ontvlambaar:

Bewaar brandstof slechts in daarvoor goedgekeurd jerrycans.

Machine uitsluitend buiten tanken en niet in de buurt van open vuur, resp. brandende sigaretten.

Tank vóór het starten van de machine. Bij draaiende en/of warme motor mag niet getankt of de tankdop geopend worden.

Let op dat er geen brandstof gemorst wordt, Indien brandstof overgelopen is, mag de motor niet gestart worden Verwijder het apparaat van de vervuilde plaats en vermijd willekeurige ontsteekpogingen tot de brandstofdampen zijn verdampt.

Alle deksels weer vast op de brandstoftanks en brandstofbakken plaatsen.

Vóór de eerste ingebruikname dient de motor beslist met motorolie gevuld worden.

Controleer voor iedere inbedrijfstelling de oliestand. Vul eventueel de motorolie bij.

Voer altijd voor het begin van de werkzaamheden een visuele controle uit om vast te stellen of het apparaat, met name de maaiwerktuigen, bevestigingsonderdelen en de gehele maai-eenheid , beschadigd zijn.

⚠ Voor het gebruik altijd door een visuele controle vaststellen dat de maaimessen, de messchroeven en de maai-eenheid niet bot, versleten of beschadigd zijn. Versleten of beschadigde messen en schroeven vervangen om een evenwichtige loop te garanderen.

⚠ Het is streng verboden de aan de machine aangebrachte veiligheidsinrichtingen te demonteren, het gebruiksdoel te veranderen of vreemde beschermingsinrichtingen aan te brengen.

⚠ Het apparaat mag niet gebruikt worden, als het beschadigd is of de beschermingsinrichtingen defect zijn. Vervang versleten of beschadigde onderdelen.

De machine niet in een afgesloten ruimte gebruiken omdat zich daar de gevaarlijke koolmonoxidegassen kunnen ophopen.

Start de motor enkel dan als uw voeten op een veilige afstand van de maaiwerktuigen zijn.

Kantel bij het starten de machine niet.

Start de machine niet, als u voor de uitwerpopening staat.

Loop gewoon! Niet rennen!

Zorg altijd voor een veilige positie, in het bijzonder op hellingen. Maai niet op te steile hellingen. Wees bijzonder voorzichtig, als u op hellingen van rijrichting verandert.

Wees uitzonderlijk voorzichtig, als u

zich omdraait en de machine naar u toe trekt.

Schakel het apparaat altijd uit als u het draagt, kantelt of buiten het gazon of grasperk beweegt. Wacht totdat alle roterende onderdelen tot stilstand zijn gekomen.

Indien een vreemd voorwerp wordt getroffen of trillingen ontstaan, dient u het apparaat uit te schakelen en de bougiestekker uit te nemen. Controleer of het apparaat beschadigd is. Eventuele schades repareren.

Schakel de machine onmiddellijk uit nadat de werkzaamheden zijn beëindigd.

Stop de machine en neem de bougiestekker uit. Wacht, tot alle draaiende onderdelen tot stilstand zijn gekomen en het apparaat afgekoeld is. Neem de sleutel uit het contact, indien deze aanwezig is.

- altijd, als u het apparaat verlaat
- vóór het tanken

Machine niet direct na het uitschakelen in gesloten ruimten opslaan maat eerst buiten laten afkoelen.

Bewaar de machine nooit met benzine in de tank binnen een gebouw waar mogelijk benzinedampen met open vuur of vonken in aanraking kunnen komen.

Vervang de defecte geluiddempers.

Wijzig niet de regelinstelling van de motor en forceer deze niet.

Gebruik de machine niet bij slecht weer, vooral niet bij gevaar voor bliksem.

Onderhoud



Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de motor uitschakelen en de bougiestekker uitnemen. Wacht, tot alle draaiende onderdelen tot stilstand zijn gekomen en het apparaat afgekoeld is.

De machine, in het bijzonder het tank- en motorbereik, altijd goed schoon houden. Grasuitwerper en behuizing regelmatig reinigen.

Behandel alle beweegbare onderdelen met milieuvriendelijke olie.

Controleer regelmatig de grasopvang op slijtage en veroudering.

Laat reparaties uitsluitend door gekwalificeerd servicepersoneel verrichten.

Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhoudsen verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Als de brandstoftank leeg gemaakt moet worden, zou dit buiten gedaan moeten worden.

Aan het einde van het seizoen moet een brandstofadditief toegevoegd en met de brandstof vermengd worden. → 12

Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De nietnaleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

Service

Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website www.guede.com in Service helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren

hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

Serienummer:
Artikelnummer:
Bouwjaar:

Inspectie- en onderhoudsschema

Regelmatige onderhoud-speriode		Vóór iedere inbedrijf-neming	Na 1 maand	Na 3 maanden	Na 6 maanden	Na 12 maanden	Na 24 maanden
			5 Bedrijf-suren	25 Bedrijf-suren	50 Bedrijf-suren	100 Be-drijfsuren	250 Be-drijfsuren
Motorolie (10W-40)	**Controleren**	✓					
	Vervangen		✓		✓		
Luchtfilter	**Controleren**	✓					
	Vervangen				✓		
Bougie	**Controleren Schoonmaken**					✓	
	Vervangen						✓

Het overeenkomstige onderhoud in de aangegeven maand of na de afloop van de aangegeven bedrijfsuren uitvoeren - al naar gelang wat eerder optreedt.

Oplossing van storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
De motor start niet	Primaire pomp niet bediend	Primaire pomp bedienen
	Onvoldoende brandstof	Brandstof bijvullen
	Bowdentrekken te lang	Bowdentrekken d.m.v. de dopmoer instellen.
	Slechte brandstof, opslag zonder leeg-maken van de benzinetank, onjuiste benzinesoort	Brandstoftank en carburateur leegma-ken. Verse benzine bijvullen.
	Bougie is vervuild (koolresten op de elektroden), afstand van elektroden is te groot	Bougie schoonmaken, type van de bougie controleren, eventueel bougie vernieuwen, afstand 0,6-0,8 mm instellen
	De bougie is nat van benzine (verzo-pen motor).	Bougie afdrogen en opnieuw plaatsen.
	Te weinig olie in de motor	Olie bijvullen
Gras wordt niet verz-ameld	Kanaal verstopt Grasopvangzak vol Gras te nat	Uitwerpkanaal schoonmaken Grasopvangzak leegmaken Bij droog weer maaien

Technické údaje

Vertikutátor **GBV 400-196**

Obj. č. 95225

Obsah ..... 196 cm^3

výkon,
OHV 4-taktní motor ..... 4 kW (5,4 PS)

Jmenovité otáčky ..... 3000 min^{-1}

Záběr ..... 400 mm

Řezná hloubka .....
.....-15 / -13 / -10 / -8 / -4 / -2 / 0 / 10 mm

Objem sběrného koše ..... 30 l

Obsah palivové nádrže ..... 3,6 l

Super/ Bezolovnatý benzín/ E10

Hmotnost ..... 27,0 kg

Informace o hluku / vibracích

Hladina akustického tlaku L_{PA} [1)] ..... 85 dB (A)
Hladina akustického výkonu L_{WA} [1)] .... 98,65 dB (A)

Používejte chrániče sluchu!

Hodnota vibračních emisí a_h [2)] ..... 7,871 m/s^2

[1)] Kolísavost K=2,5 dB (A)

[2)] Kolísavost K=1,5 m/s^2

Změřeno podle [1)] EN 836 [2)] 2000/14/EG 2005/88/EG

VAROVÁNÍ: Skutečná hladina vibrací se může v závislosti na typu a způsobu použití lišit od hodnoty uváděné v těchto pokynech.
Hladina vibrací se může použít pro vzájemné porovnání elektrických přístrojů.

Hodí se i pro předběžné posouzení zatížení vibracemi.

Kvůli přesnému odhadu zatížení vibracemi v průběhu určité pracovní doby by se měly zohlednit rovněž časy, ve kterých je přístroj vypnutý nebo sice běží, ale ve skutečnosti není v nasazení. To může značně redukovat objem zatížení vibracemi v průběhu celé pracovní doby.

Stanovte doplňková bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před účinky vibrací jako například: technická údržba elektrického nářadí a přístrojů, udržování teploty rukou, organizace pracovních procesů.

Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám.

Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám.

Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

Informace o snížení hlučnosti

Jisté úrovni hluku způsobovaného tímto přístrojem nelze zabránit. Příliš hlučné práce proto přeložte na povolené a k tomu určené časy. Dodržujte popřípadě platné doby předepsaného klidu a délku prací omezte na nevyhnutné minimum. Pro svoji osobní ochranu i pro ochranu osob nacházejících se v blízkosti je potřeba nosit vhodnou ochranu sluchu.

Použití v souladu s určením

Vertikutátor je určený na svislé prořezávání a provzdušňování malých až středně velkých trávníkových ploch v soukromých zahradách u domů.

Kvůli nebezpečí úrazu uživatele a jiných osob se vertikutátor nesmí používat k jiným účelům.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

⚠ Přístroj používejte pouze venku, nikdy ne v uzavřených nebo špatně větraných prostorách.

⚠ Vertikutátor se nesmí používat na trimování divokého porostu, živých plotů a keřů, na řezání a drcení pergolových porostů nebo na sekání trávníku na střešních porostech nebo v balkonových květináčích. Dále se vertikutátor nesmí používat jako drtička na drcení větví ze stromů a živých plotů, ani na vyrovnávání terénních nerovností.

Požadavky na obsluhu

Nikdy nenechávejte děti pracovat s přístrojem. Nikdy nenechávejte dospělé bez řádného zaškolení pracovat s přístrojem.

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

Kvalifikace: Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

Minimální věk: Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 16 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele

Místní ustanovení mohou stanovit minimální věk uživatele.

Školení: Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

Zbytková nebezpečí

⚠ **Rotující nože mohou vést k těžkým úrazům pořezáním, resp. k uříznutí částí těla.**
Nikdy nesahejte pod těleso skříně, když přístroj běží. Noste ochranné boty. Nikdy nesundávejte sběrný vak, když přístroj běží.

⚠ **Vymrštované kameny nebo zemina mohou vést k poranění.**
Před sekáním prohledejte, zda nejsou na obráběné ploše cizí tělesa. Dávejte pozor, aby byl sběrný vak řádně zavěšený. Během práce noste ochranné brýle.

⚠ **Špatné osvětlení/ světelné poměry představují velké bezpečnostní riziko.**
Při práci s přístrojem vždy zajistěte dostatečné osvětlení, resp. dobré světelné poměry.

Chování v případě nouze

⚠ **Nebezpečí úrazu!**
Ruce a nohy nikdy nedávejte do blízkosti rotujících dílů. Udržujte vždy odstup od vyhazovacího otvoru.

⚠ **Nebezpečí popálení!**
Některé díly stroje se při provozu silně zahřívají. Horkých dílů, např. motor a tlumič hluku, se nedotýkejte.

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárnička první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárničky vezmete, je třeba ihned doplnit. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje:
1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

Symboly


Pozor!


Přečtěte si návod k obsluze


Používejte chrániče sluchu!
Noste ochranné brýle!



Pozor!Nože dobíhají!Počkejte, až se všechny otáčející se části zastaví.


Pozor - horký povrch!
Nebezpečí popálení!


Výstraha před odmrštěnými předměty


Odstup od osob!
Dbejte na to, aby se v nebezpečné oblasti nikdo nezdržoval.


Před všemi pracemi na motoru vypněte motor a vytáhněte nástrčku zapalovací svíčky.


Během provozu dodržujte dostatečný odstup od žacího nože.


Pozor, nebezpečí vtažení!


Nebezpečí exploze
Motor tankujte jen ve vypnutém stavu.


Nebezpečí otravy!
Přístroj používejte pouze venku, nikdy ne v uzavřených nebo špatně větraných prostorách.


Zákaz kouření a otevřeného ohně.


Děti a nepovolané osoby držte vždy mimo dosah přístroje.


Přístroj nevystavujte dešti a nepoužívejte v mokrém či vlhkém prostředí.


Noste bezpečnostní obuv s ochranou proti proříznutí, drsnou podrážkou a ocelovou špičkou!


Pozor - horký povrch!


Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím


Palivo je vysoce hořlavé.


Vadné a/nebo likvidované přístroje musí být odevzdány do příslušných sběren.
Baterie, olej a podobné látky se nesmějí dostat do okolního prostředí.


Chraňte před vlhkem


Obal musí směřovat nahoru

Bezpečnostní Upozornění

⚠ VAROVÁNI

Seznamte se se všemi bezpečnostními pokyny a sice i s pokyny v přiložené brožuř. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a ebo těžká poranění. **Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

Děti a ostatní osoby i zvířata držte během používání přístroje v bezpečné vzdálenosti. Minimální bezpečnostní odstup činí 5 m.

Noste osobní ochranné pomůcky.

Noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Přístroj nepoužívejte nikdy bosí nebo v lehkých sandálech.

Je-li to nutné, noste ochranné rukavice.

Přístroj používejte jen za denního světla nebo v dobře osvětleném prostředí.

Pečlivě zkontrolujte terén, na kterém stroj používáte, a odstraňte všechny předměty, které by mohly být zachyceny a odhozeny.

Pokud je to možné, vyhněte se používání výrobku na mokré trávě.

⚠ Palivo je vysoce hořlavé.

Palivo uschovejte jen ve vhodných nádobách.

Stroj se smí tankovat jen venku a ne v blízkosti otevřených plamenů resp. hořících cigaret.

Tankujte před spuštěním stroje. Pokud je motor v chodu nebo ještě horký, nesmí se tankovat ani otvírat víko nádrže.

Dbejte na to, aby palivo nepřeteklo. Pokud palivo přeteče, motor se nesmí spouštět. Odstraňte na přístroji znečištěné místo a zabraňte jakémukoliv pokusu o zapalování, dokud se neodpaří výpary paliva.

Upevněte zase všechny kryty a uzávěry na palivové nádrži a na palivových nádržkách.

Před prvním uvedením do provozu musí být motor bezpodmínečně naplněn motorovým olejem.

Před každým uvedením do provozu zkontrolujte stav oleje. Motorový olej příp. doplňte.

Před použitím proveďte vždy vizuální kontrolu, abyste zjistili, zda není poškozen přístroj, především pak řezné nástroje, upevňovací díly a celá řezná jednotka.

⚠ Před použitím vždy vizuálně zkontrolujte, že nožová lišta, šrouby nožů a sekací jednotka nejsou tupé, opotřebované nebo poškozené. Opotřebované nebo poškozené nože a šrouby vyměňte, aby bylo zajištěno vyvážení.

⚠ Ochranná zařízení, která se nachází na stroji, je striktně zakázáno demontovat, měnit, používat v rozporu s jejich určením nebo připevňovat ochranná zařízení jiných výrobců.

⚠ Přístroj se nesmí používat, pokud je poškozený nebo jsou vadná bezpečnostní zařízení. Opotřebené a poškozené díly vyměňte.

Neprovozujte stroj v uzavřeném prostoru, kde se mohou nahromadit nebezpečné plyny oxidu uhelnatého.

Motor spusťte až tehdy, jsou-li Vaše nohy v bezpečné vzdálenosti od řezných nástrojů.

Stroj při spouštění nenaklápějte.

Stroj nespouštějte, pokud stojíte před vyhazovacím otvorem.

Choďte! Neběhejte!

Dbejte na bezpečný postoj, především na svazích. Nesečte na příliš strmých svazích. Buďte zvlášť opatrní, když měníte směr jízdy na svazích.

Buďte maximálně opatrní, pokud se otáčíte a stroj táhnete k sobě.

Přístroj vždy vypněte, pokud se má přenášet, překlápět nebo se má pohybovat mimo trávník. Počkejte, až se všechny rotující části zastaví.

Pokud narazíte na cizí předmět nebo stroj začne vibrovat, musíte ho vypnout a vytáhnout nástrčku zapalovací svíčky. Zkontrolujte, zda není přístroj poškozen. Případné škody opravte.

Stroj ihned vypněte, jakmile dokončíte svou práci.

Zastavte stroj a vytáhněte konektor zapalovací svíčky. Počkejte až se všechny rotující díly zastaví, a zařízení vychladne. Vyjměte klíč, pokud tam je

- vždy, když opustíte zařízení
- před natankováním

Stroj neodstavujte bezprostředně po vypnutí v uzavřených prostorách, ale nechte ho vychladnout venku.

Stroj nikdy neskladujte s benzínem v nádrži uvnitř budovy, ve které se mohou případně benzínové výpary dostat do kontaktu s otevřeným ohněm nebo jiskrami.

Vyměňte vadné tlumiče hluku.

Neměňte regulované nastavení motoru a motor nepřetáčejte.

Vyhněte se provozování stroje při špatných povětrnostních podmínkách, zejména v případě rizika zásahu bleskem.

Údržba



Před všemi pracemi na motoru vypněte motor a vytáhněte nástrčku zapalovací svíčky. Počkejte, až se všechny rotující díly zastaví a přístroj vychladne.

Stroj, především pak nádrž a motor, udržujte vždy v čistotě. Vyhazovací otvor a kryt pravidelně čistěte.

Všechny pohyblivé díly ošetřete ekologickým olejem.

Sběrný koš kontrolujte pravidelně z hlediska opotřebení a stárnutí.

Opravy přenechte kvalifikovaným pracovníkům.

Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly.

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

Když se musí palivová nádrž vyprázdnit, mělo by se to udělat venku.

Na konci sezóny je třeba přidat přísadu do paliva/pohonné hmoty a smíchat ji s palivem. → 12

Záruka

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

Servis

Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomožte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole.

Sériové číslo:
Objednací číslo:
Rok výroby:

Plán prohlídek a údržby

Pravidelné údržbové období		Před každým uvedením do provozu	Po 1 měsíci	Po 3 měsících	Po 6 měsících	Po 12 měsících	Po 24 měsících
			5 Provozní hodiny	25 Provozní hodiny	50 Provozní hodiny	100 Provozní hodiny	250 Provozní hodiny
Motorový olej (10W-40)	**Kontrola**	✓					
	Výměna		✓		✓		
Vzduchový filtr	**Kontrola**	✓					
	Výměna				✓		
Zapalovací svíčka	**Kontrola Vyčistěte**					✓	
	Výměna						✓

Odpovídající údržbu proveďte v uvedeném měsíci nebo po uplynutí předepsaných provozních hodin - podle toho, co nastane dřív.

Vyhledávání poruch

Porucha	Příčina	Opatření
Motor nestartuje	Primer čerpadlo není ovládán	Čerpadlo Primer stiskněte
	Nedostatek paliva	Doplňte palivo
	Příliš dlouhá bovdenová lanka	Bovdenová lanka seřiďte pomocí převlečné matice.
	nesprávné palivo, skladování bez vypuštění benzínové nádrže, nesprávný druh benzínu	Palivovou nádrž a karburátor vypusťte. Nalijte čerstvý benzín.
	Znečištěná zapalovací svíčka, (zbytky uhlíků na elektrodách), příliš velká vzdálenost elektrod	Svíčku vyčistěte, zkontrolujte tepelnou hodnotu svíčky, svíčku příp. vyměňte, nastavte 0,6-0,8 mm
	Zapalovací svíčka je vlhká od benzínu (přesycený motor).	Zapalovací svíčku vysušte a opět nasaďte.
	Málo oleje v motoru	Doplňte olej
Tráva se nesbírá	Ucpaný kanál Plný sběrný koš Příliš mokrá tráva	Vyčistěte vyhazovací kanál Vysypte sběrný koš sečte za suchého počasí

Technické Údaje

Vertikulátora **GBV 400-196**

Obj. č. 95225

Obsah .....196 cm³

výkon,
OHV 4-taktný motor.....4 kW (5,4 PS)

Menovitý počet obrátok.....3000 min⁻¹

Záber .....400 mm

Hĺbka rezu.....
.....-15 / -13 / -10 / -8 / -4 / -2 / 0 / 10 mm

Objem zberného koša..... 30 l

Obsah palivovej nádrže..... 3,6 l
Super/ Bezolovnatý benzín/ E10

Hmotnosť.....27,0 kg

Informácia o hluku / vibráciách

Hladina akustického tlaku L_{PA} [1)] .....85 dB (A)
Hladina akustického výkonu L_{WA} [1)]....98,65 dB (A)

Používajte ochranu sluchu!

Hodnota vibračných emisií a_h [2)].....7,871 m/s²

[1)]Kolísavosť K=2,5 dB (A)

[2)]Kolísavosť K=1,5 m/s²

Merané podľa [1)] EN 836 [2)] 2000/14/EG 2005/88/EG

POZOR: Hladina vibrácií sa zmení zodpovedajúc nasadeniu elektrického nástroja a môže v mnohých prípadoch ležať nad hodnotou uvádzanou v týchto pokynoch.
Hladina vibrácií sa môže použiť na vzájomné porovnanie elektrických prístrojov.

Hodí sa aj na predbežné posúdenie kmitavého namáhania.

Kvôli presnému odhadu zaťaženia od vibrácií počas určitej pracovnej doby by sa mali zohľadniť tiež tie časy, v ktorých je prístroj vypnutý alebo síce beží, ale v skutočnosti nie je v nasadení. Toto môže značne redukovať objem zaťaženia od vibrácií v priebehu celej pracovnej doby.

Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vložených nástrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia pracovných postupov.

Čerpadlo použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu k obsluhe. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím prístroja. Dodržujte všetky v návode uvedené bezpečnostné pokyny. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám.

Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám.

Ak máte o zapojení a obsluhe prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznícky servis.

Informácie o znížení hlučnosti

Určitému stupňu hlučnosti spôsobovanej týmto prístrojom sa nedá zabrániť. Veľmi hlučné práce preto preložte na povolené a k tomu určené časy. Dodržiavajte poprípade platné časy nutného pokoja a trvanie prác obmedzte na nevyhnutné minimum. Pre svoju osobnú ochranu i pre ochranu osôb nachádzajúcich sa v blízkosti je potrebné nosiť vhodnú ochranu sluchu.

Použitie Podľa Predpisov

Vertikutátor je určený na prerezávanie a prevzdušňovanie malých až stredne veľkých trávnikových plôch v súkromných záhradách pri domoch.

Kvôli nebezpečenstvu úrazu používateľa a iných osôb nesmie byť vertikutátor používaný na iné účely.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi. Pri nedodržaní ustanovení zo všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto návodu nie je možné výrobcu považovať zodpovedným za škody.

⚠ Prístroj používajte iba vonku, nikdy nie v uzatvorených alebo zle vetraných priestoroch.

⚠ Vertikutátor sa nesmie používať na trimovanie divokého porastu, živých plotov a kríkov, na rezanie a drvenie pergolových porastov alebo na kosenie trávnika na strešných porastoch alebo v balkónových kvetináčoch. Ďalej sa vertikutátor nesmie používať ako drvička na drvenie vetiev a konárov zo stromov a živých plotov, ako ani na vyrovnávanie terénnych nerovností.

Požiadavky na obsluhu

Nikdy nenechávajte deti pracovať s prístrojom. Nikdy nenechávajte dospelých bez riadneho zaškolenia pracovať s prístrojom.

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

Kvalifikácia: Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

Minimálny vek: Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 16 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa toto deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

Miestne ustanovenia môžu stanoviť minimálny vek užívateľa.

Školenie: Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

Zvyškové nebezpečenstvá

⚠ **Rotujúce nože môžu viesť k ťažkým úrazom porezaním, resp. k odrezaniu častí tela.**
Nikdy nesiahajte pod teleso skrine, keď prístroj beží. Noste ochranné topánky. Nikdy neskladajte zberný vak, keď prístroj beží.

⚠ **Vymrštované kamene alebo zemina môžu viesť k poraneniam.**
Pred kosením prehľadajte, či nie sú na obrábanej ploche cudzie telesá. Dávajte pozor, aby bol zberný vak riadne zavesený. Počas práce noste ochranné okuliare.

⚠ **Zlé osvetlenie/svetelné pomery predstavujú veľké bezpečnostné riziko.**
Pri práci s prístrojom vždy zaistite dostatočné osvetlenie, resp. dobré svetelné pomery.

Správanie v prípade núdze

⚠ **Nebezpečenstvo úrazu!**
Ruky a nohy nikdy nedávajte do blízkosti rotujúcich dielov. Udržujte vždy odstup od vyhadzovacieho otvoru.

⚠ **Nebezpečenstvo popálenia!**
Niektoré diely stroja sa pri prevádzke silne zahrievajú. Horúcich dielov, napr. motor a tlmič hluku, sa nedotýkajte.

Zaveďte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. Pre prípadnú nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnička prvej pomoci podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárničky vezmete, je potrebné ihneď doplniť. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje:
1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh zranenia

Symboly


Pozor!


Prečítajte si návod na obsluhu


Používajte ochranu sluchu!
Noste ochranné okuliare!



Pozor!Nože dobiehajú!Počkajte, až sa všetky otáčajúce sa časti zastavia.


Pozor – horúci povrch!
Nebezpečenstvo popálenia!


Výstraha pred odmrštenými predmetmi


Odstup od osôb!
Dbajte na to, aby sa v nebezpečnej oblasti nikto nezdržiaval.


Pred všetkými prácami na motore vypnite motor a vytiahnite nástrčku zapaľovacej sviečky.


Počas prevádzky dodržujte dostatočný odstup od žacieho noža.


Pozor, nebezpečenstvo vtiahnutia!


Nebezpečenstvo explózie
Motor tankujte len vo vypnutom stave.


Nebezpečenstvo otravy!
Prístroj používajte iba vonku, nikdy nie v uzatvorených alebo zle vetraných priestoroch.


Zákaz fajčenia a otvoreného ohňa.


Deti a nepovolané osoby držte vždy mimo dosahu prístroja.


Prístroj nevystavujte dažďu a nepoužívajte v mokrom či vlhkom prostredí.


Noste bezpečnostnú obuv s ochranou proti prerezaniu, drsnou podrážkou a oceľovou špičkou!


Pozor – horúci povrch!


Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím


Palivo je vysoko horľavé.


Chybné a/alebo likvidované prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní.
Baterije, olje in podobne snovi ne smejo priti v okolje.


Chráňte pred vlhkom


Obal musí smerovať hore

Bezpečnostné Pokyny

⚠ POZOR

Zoznámte sa so všetkými bezpečnostnými pokynmi a síce aj s pokynmi v priloženej brožúre. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.
Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Deti a ostatné osoby aj zvieratá držte počas používania prístroja v bezpečnej vzdialenosti. Minimálny bezpečnostný odstup predstavuje 5 m.

Noste osobné ochranné pomôcky.

Noste pevnú obuv a dlhé nohavice. Prístroj nepoužívajte nikdy bosí alebo v ľahkých sandáloch.

Ak je to nutné, noste ochranné rukavice.

Prístroj používajte len za denného svetla alebo v dobre osvetlenom prostredí.

Starostlivo skontrolujte terén, na ktorom stroj používate, a odstráňte všetky predmety, ktoré by mohli byť zachytené a odhodené.

Ak je to možné, vyhnite sa používaniu výrobku na mokrej tráve.

⚠ Palivo je vysoko horľavé.

Palivo uschovajte len vo vhodných nádobách.

Stroj sa smie tankovať len vonku a nie v blízkosti otvorených plameňov, resp. horiacich cigariet.

Tankujte pred spustením stroja. Ak je motor v chode alebo ešte horúci, nesmie sa tankovať ani otvárať veko nádrže.

Dbajte na to, aby palivo nepretieklo. Ak palivo pretečie, motor sa nesmie spúšťať. Odstráňte na prístroji znečistené miesto a zabráňte akémukoľvek pokusu o zapaľovanie, kým sa neodparia výpary paliva.

Upevnite zase všetky kryty a uzávery na palivovej nádrži a na palivových nádržkách.

Pred prvým uvedením do prevádzky musí byť motor bezpodmienečne naplnený motorovým olejom.

Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte stav oleja. Motorový olej príp. doplňte.

Pred použitím vykonajte vždy vizuálnu kontrolu, aby ste zistili, či nie je poškodený prístroj, predovšetkým

potom rezné nástroje, upevňovacie diely a celá rezná jednotka.

⚠ Pred použitím vždy vizuálne skontrolujte, či nožová lišta, skrutky nožov a sekacia jednotka nie sú tupé, opotrebované alebo poškodené. Opotrebované alebo poškodené nože a skrutky vymeňte, aby sa zaistilo vyváženie.

⚠ Ochranné zariadenia, ktoré sa nachádzajú na stroji, je striktne zakázané demontovať, meniť, používať v rozpore s ich určením alebo pripevňovať ochranné zariadenia iných výrobcov.

⚠ Prístroj sa nesmie používať, ak je poškodený alebo sú chybné bezpečnostné zariadenia. Opotrebené a poškodené diely vymeňte.

Neprevádzkujte stroj v uzatvorenom priestore, kde sa môžu nahromadiť nebezpečné plyny oxidu uhoľnatého.

Motor spustite až vtedy, ak sú vaše nohy v bezpečnej vzdialenosti od rezných nástrojov.

Stroj pri spúšťaní nenakláňajte.

Stroj nespúšťajte, ak stojíte pred vyhadzovacím otvorom.

Choďte! Nebehajte!

Dbajte na bezpečný postoj, predovšetkým na svahoch. Nekoste na príliš strmých svahoch. Buďte zvlášť opatrní, keď meníte smer jazdy na svahoch.

Buďte maximálne opatrní, ak sa otáčate a stroj ťaháte k sebe.

Prístroj vždy vypnite, ak má byť tento prenášaný, preklápaný alebo sa má pohybovať mimo trávnika. Počkajte, kým sa všetky rotujúce časti zastavia.

Ak narazíte na cudzí predmet alebo stroj začne vibrovať, musíte ho vypnúť a vytiahnuť nástrčku zapaľovacej sviečky. Skontrolujte, či nie je prístroj poškodený. Prípadné škody opravte.

Stroj ihneď vypnite, hneď ako dokončíte svoju prácu.

Zastavte stroj a vytiahnite konektor zapaľovacej sviečky. Počkajte až sa všetky rotujúce diely zastavia a zariadenie vychladne. Vyberte kľúč, ak tam je

- vždy, keď opustíte zariadenie
- pred natankovaním

Stroj neodstavujte bezprostredne po vypnutí v uzatvorených priestoroch, ale nechajte ho vychladnúť vonku.

Stroj nikdy neskladujte s benzínom v nádrži vnútri budovy, v ktorej sa môžu prípadne benzínové výpary dostať do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrami.

Vymeňte chybné tlmiče hluku.

Nemeňte regulované nastavenie motora a motor nepretáčajte.

Vyhnite sa prevádzkovaniu stroja pri zlých poveternostných podmienkach, najmä v prípade rizika zásahu bleskom.

Údržba



Pred všetkými prácami na motore vypnite motor a vytiahnite nástrčku zapaľovacej sviečky. Počkajte, až sa všetky rotujúce diely zastavia a prístroj vychladne.

Stroj, predovšetkým potom nádrž a motor, udržujte vždy v čistote. Vyhadzovací otvor a kryt pravidelne čistite.

Všetky pohyblivé diely ošetrite ekologickým olejom.

Zberný kôš kontrolujte pravidelne z hľadiska opotrebenia a starnutia.

Opravy prenechať len kvalifikovanému odbornému personálu.

Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť uspokojivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

Keď sa musí palivová nádrž vyprázdniť, malo by sa to urobiť vonku.

Na konci sezóny je potrebné pridať prísadu do paliva/pohonnej hmoty a zmiešať ju s palivom. → 12

Záruka

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

Servis

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.

Sériové číslo:

Objednávacie číslo:

Rok výroby:

Plán prehliadok a údržby

Pravidelné údržbové obdobie		Pred každým uvedením do prevádzky	Po 1 mesiaci	Po 3 mesiacoch	Po 6 mesiacoch	Po 12 mesiacoch	Po 24 mesiacoch
			5 Prevádzkové hodiny	25 Prevádzkové hodiny	50 Prevádzkové hodiny	100 Prevádzkové hodiny	250 Prevádzkové hodiny
Motorový olej (10W-40)	**Kontrola**	✓					
	Výmena		✓		✓		
Vzduchový filter	**Kontrola**	✓					
	Výmena				✓		
Zapaľovacia sviečka	**Kontrola Vyčistite**					✓	
	Výmena						✓

Zodpovedajúcu údržbu vykonajte v uvedenom mesiaci alebo po uplynutí predpísaných prevádzkových hodín – podľa toho, čo nastane skôr.

Vyhľadávanie porúch

Porucha	Príčina	Opatrenia
Motor neštartuje	Primárne čerpadlo Nebol použitý	Primárne čerpadlo stlačte
	Nedostatok paliva	Doplňte palivo
	Príliš dlhé bovdenové lanká	Bovdenové lanká nastavte pomocou prevlečnej matice.
	nesprávne palivo, skladovanie bez vypustenia benzínovej nádrže, nesprávny druh benzínu	Palivovú nádrž a karburátor vypustite. Nalejte čerstvý benzín.
	Znečistená zapaľovacia sviečka, (zvyšky uhlíkov na elektródach), príliš veľká vzdialenosť elektród	Sviečku vyčistite, skontrolujte tepelnú hodnotu sviečky, sviečku príp. vymeňte, nastavte 0,6 – 0,8 mm
	Zapaľovacia sviečka je vlhká od benzínu (presýtený motor).	Zapaľovaciu sviečku vysušte a opäť nasaďte.
	Nebol použitý sýtič	Použite sýtič
Tráva sa nezbiera	Upchatý kanál Plný zberný kôš Príliš mokrá tráva	Vyčistite vyhadzovací kanál Vysypte zberný kôš koste za suchého počasia

Műszaki Adatok

Vertikulátor	**GBV 400-196**
Megrend.szám	95225
Tartalom	196 cm^3
teljesítmény, OHV 4 ütemű motor	4 kW (5,4 PS)
Nazivni broj okretaja	3000 min^{-1}
Vágásszélesség	400 mm
Vágásmélység	-15 / -13 / -10 / -8 / -4 / -2 / 0 / 10 mm
A fűgyűjtő kosár űrtartalma	30 l
Az üzemanyag tartály köbtartalma	3,6 l
Super/ Ólommentes benzin/ E10	
Súly	27,0 kg

Információ zajosság/vibráció

akusztikus nyomás szint L_{PA} [1)]	85 dB (A)
akusztikus teljesítmény szint L_{WA} [1)]	98,65 dB (A)

Hallásvédő eszköz használata ajánlott!

Rezgés emisszió érték a_h [2)] 7,871 m/s^2

[1)]K bizonytalanság=2,5 dB (A)

[2)]K bizonytalanság=1,5 m/s^2

mérve… szerint [1)] EN 836 [2)] 2000/14/EG 2005/88/EG

FIGYELMEZTETÉS: A rezgésszint az elektromos szerszám használatának megfelelően változni fog, és némely esetben meghaladhatja az útmutatókban megadott értéket.
A vibráció szintje felhasználható az egyes elektromos berendezések összehasonlítására

Az érték alkalmas a vibrációs terhelés felbecsülésére is.

A vibrációs terhelés pontos meghatározásához, a munkaidő bizonyos szakaszában, azokat az időket is figyelembe kell venni, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy bár működik, de ténylegesen nem dolgoznak vele. Ez a teljes munkaidőre vonatkozó vibrációs terhelést lényegesen lecsökkentheti.

Vezessen be kiegészítő biztonsági intézkedéseket a ő személy, vibráció elleni védelmére, pl: az elektromos szerszámok és berendezések műszaki karbantartása, a kezek melegen tartása, s a munkafolyamatok szervezése.

Csak azután használja a szivattyút, miután figyelmesen elolvasta és megértette a kezelési útmutatót. Ismerkedjen meg az irányító elemekkel és a berendezés szabályszerű használatával! Tartsa be a biztonsági utasításokat. Viselkedjen figyelmesen harmadik személlyel szemben.

A kezelő személy felelős a balesetekért és a harmadik személy biztonságáért.

Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és kezelésével kapcsolatban kételyei támadnak, forduljon a szervizszolgálathoz.

Zajcsökkentéssel kapcsolatos tudnivalók

Bizonyos fokú zajterhelés nem kerülhető el a készülék használata során. A nagyobb zajjal járó tevékenységeket engedélyezett, erre meghatározott napszakokban végezzen. Tartsa be a pihenőidő védelmére vonatkozó esetleges előírásokat és a munkavégzést korlátozza a minimálisan szükséges időtartamra. A saját és a közelben tartózkodó személyek számára javasolt a megfelelő hallásvédelmi eszközök használata.

Rendeltetés szerinti használat

A vertikulátor kisebb és közepes gyepfelületek vertikulálására és szellőztetésére szolgál privát célú házi- és hobbikertekben.

A felhasználó és más személyek testi épségét fenyegető veszélyek miatt a vertikulátort nem szabad ettől eltérő célra használni.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni. Ebben az utasításban foglalt általánosan érvényes előírások mellőzése következtében beállt károkért a gyártó nem felelős

⚠ A gépet kinti környezetben használja. Tilos a használata zárt, vagy rosszúl szellőztethető térségekben

⚠ A vertikulátort nem szabad bokrok, sövények és cserjék vágására, valamint futónövények vagy tetőkön, ill. balkonládákban kialakított gyepfelületek vágására és aprítására. A vertikulátort továbbá nem szabad szecska-vágóként alkalmazni fa- és sövénynyesedékek aprításához, valamint talaj egyenetlenségek kiegyengetésére.

Követelmények a gép kezelőjére

Tilos megengedni gyerekeknek, hogy a géppel dolgozzanak. Tilos olyan személyeknek dolgoznia a géppel, akik nincsenek kellőképpen kioktatva a géppel való munkáról.

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

Szakképesítés: A gép használatához, szakemberrel való felvilágosításon kívül nem szükséges speciális szakképesítés.

Minimális korhatár: A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalkorúak foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellet szakképzettség elsajátítása érdekében.

A helyi előírások meghatározhatják a kezelő személy minimális életkorát.

Képzés: A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

Maradékveszélyek

⚠ **A forgó kések súlyos vágási sérülést okozhatnak, vagy akár bizonyos testrészek levágását is okozhatják.**
Bekapcsolt állapotban soha ne nyúljon be a gép burkolata alá. Munkacipő viselete ajánlott. Működés közben soha ne vegye le a gyűjtőzsákot.

⚠ **A gép által kidobott kövek és föld súlyos sérüléseket okozhatnak.**
Vágás előtt nézze át, hogy a munkavégzési területen nem találhatók e idegen tárgyak. Ügyeljen arra, hogy a gyűjtőzsák megfelelően a helyére legyen illesztve. Munkavégzéshez viseljen munkaszemüveget.

⚠ **A rossz megvilágítás/látási viszonyok jelentős biztonsági kockázatot jelentenek.**
A géppel folytatott munkavégzés során biztosítson megfelelő fényforrást ill. látási viszonyokat.

Viselkedés kényszerhelyzetben

⚠ **Sebesülés veszély!**
Kezeit és lábait ne tegye a gép forgó alkatrészei közelébe! Tartsa be a fűszóró garattól a megfelelő távolságot!

⚠ **Egési sebesülések veszélye!**
A gép egyes alkatrészei működés közben erősen felmelegednek. A forró alkatrészeket, pl. a motor és a zajtompítót ne érintse meg!

Igyekezzen a balesetnek megfelelően elsősegélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítséget. A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől. Az esetleges balesetek miatt a munkahelyen, a DIN 13164 norma követelménye szerint, mindig legyen kéznél, elsősegély nyújtáshoz, kézi patika. Amit, szükség esetén, a kézi patikából kivesz, azonnal pótolja vissza. Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat:
1. A baleset színhelye
2. A baleset típusa
3. A sebesültek száma
4. A sebesülések típusa

Szimbólumok

Figyelem!

Használat előtt olvassa el a használati utasítást!

Hallásvédő eszköz használata ajánlott!
Viseljen védő szemüveget

Figyelem!Kikapcsolás után a kések egy ideig még forognak.Várjon, amíg minden forgó rész megáll.

Vigyázz - forró felület!
Egési sebesülések veszélye!

Vigyázz! Elhajított tárgyak!

Személyektől való távolság!
Ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon a veszélyes területen

A motoron végzendő munkák előtt kapcsolja ki a motort és távolítsa el a gyújtógyertya dugaszát.

Üzemeltetés alatt feltétlenül tartsa be a fűnyíró késtől a biztonságos távolságot.

Behúzás veszélye!!

Robbanásveszély
A motort kizárólag kikapcsolt állapotban szabad tankolni.

Fennáll a mérgezés!
A gépet kinti környezetben használja. Tilos a használata zárt, vagy rosszúl szellőztethető térségekben

Tilos a dohányzás és nyilt láng használata

Ezeket a személyeket tartsa a géptől megfelelő biztonsági távolságban.

A berendezést tilos nedves, vagy vizes környezetben használni és kitenni eső hatásának.


Viseljen biztonsági munkacipőt átvágs elleni védelemmel, érdes talppal és acél orral!


Vigyázz - forró felület!


Figyelmeztetés a veszélyes magas feszültségre.


Az üzemanyag nagy mértékben tűzveszélyes.


Hibás és/vagy tönkrement eszközök át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.
Akkumulátor, olaj, és hasonló anyagok berendezés nem kerülhet a környezetbe.


Védje nedvesség ellen


A csomagolást felállított helyzetben tartsa

Biztonsági Tudnivalók

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást, a mellékelt brosúrában találhatókat is. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. **Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

A gép üzemeltetése alatt idegen személyeket, gyerekeket és állatokat, tartson a géptől biztonságos távolságban. A minimális biztonsági távolság 5 m.

Munka közben viseljen megfelelő személyi védőeszközöket!

Viseljen hosszú nadrágot és megfelelő munkacipőt! Tilos a gépet szandálban, vagy mezítláb kezelni.

Ha szükséges, viseljen védő munkakesztyűt!

Kizárólag nappali világosságban, vagy megfelelő megvilágítás mellett szabad a géppel dolgozni.

A kaszálandó területet munka előtt gondosan vizsgálja át, s távolítson el minden olyan tárgyat, amit a fűnyíró elhajíthatna.

Lehetőség szerint ne használja a terméket nedves füvön.

⚠ Az üzemanyag nagy mértékben tűzveszélyes.

A benzint kizárólag e célnak megfelelő edényben szabad tárolni.

Az üzemanyagot kizárólag kinti környezetben szabad a gépbe tölteni. Tilos nyílt láng közelében, pl. égő cigaretta.

Az üzemanyagot kizárólag a gép startolása előtt töltse a tartályba. Tilos a motor üzemeltetése közben eltávolítani a benzintartály kupakját, vagy üzemanyagot tölteni a gépbe, ha a motor forró.

Ügyeljen arra, hogy az üzemanyag ne folyjon ki. Az esetben, ha a benzin kiömlik, ne kapcsolja be a motort. A gépről távolítsa el a kiömlött benzint, s minden begyújtási kísérletet akadályozzon meg addig, ameddig az üzemanyag, a gép felszínéről, el nem párolog.

Ismét rögzítsen minden burkolóelemet és sapkát az üzemanyagtartályon.

Első üzembe helyezés előtt, a motorba feltétlenül töltsön megfelelő

mennyiségű motorolajat!

Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze az olaj állapotát. Szükség esetén a motorolajat feltétlenül töltse fel.

A gép használata előtt vizuálisan ellenőrizze a gépet esetleges megrongálódás, vagy a kések, tartó csavarok kopása és a fűnyíró gép szabályszerű összeszerelése szempontjából.

⚠ Használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a vágóléc, a késcsavarok és a vágóegység nem tompák, elhasználódottak vagy sérültek. Az elhasználódott vagy sérült késeket és csavarokat az egyensúly megőrzése érdekében cserélje ki.

⚠ Szigorúan tilos a gépre felszerelt védőberendezéseket leszerelni, kicserélni, nem a rendeltetésnek megfelelően használni, vagy más gyártóktól származó biztonsági berendezéseket használni.

⚠ Tilos a berendezés használata az esetben, ha hibás, vagy a biztonsági berendezés meg van károsodva. A kopott és hibás alkatrészeket haladéktalanul cserélje ki.

A veszélyes szén-monoxid gázok miatt soha ne használja a gépet zárt térben.

A motort kizárólag az esetben kapcsolhatja be, ha kezei és a lábai a géptől biztonságos távolságban vannak.

Startolásnál tilos a fűnyíró gépet oldalra dönteni.

Tilos a motor startolása az esetben, ha a kezelő személy a fűszóró garat előtt áll.

Járjon! Soha ne fusson!

Lejtőkön ügyeljen arra, hogy teste biztonságos helyzetben legyen. Tilos a géppel meredek lejtőkön dolgozni. Különösen óvatos legyen irányváltoztatáskor!

Különösen óvatosnak kell lennie, ha a fűnyíró gépet megfordítja, vagy ha saját maga felé húzza.

Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha hordozza, felfordítja vagy gyepfelületeken kívül mozgatja azt. Várja meg, hogy minden forgó rész leálljon.

Az esetben, ha idegen tárgyakba ütközik, vagy a gép vibrálni kezd, azonnal kapcsolja ki és távolítsa el a gyújtógyertya dugaszát. Ellenőrizze, nincs-e a gép megrongálódva, szükség esetén a hibákat távolítsa el.

A munka befejeztével a gépet azonnal kapcsolja ki.

Állítsa le a gépet és húzza le a gyújtógyertya sapkáját. Várja ki, amíg minden forgó rész le nem áll, és ki nem hűl a gép. Vegye ki a kulcsot, ha benne van.

- mindig, ha el kíván távozni a géptől
- tankolás előtt

A kikapcsolást követően ne helyezze azonnal a gépet zárt helyiségbe, hanem várjon, míg teljesen kihűl.

Tilos a gépet teli benzintartállyal olyan zárt helyiségben tárolni, ahol

a benzinpára nyílt lánggal, vagy szikrákkal kerülhet kapcsolatba!

A hibás kipufogócsövet feltétlenül cserélje ki.

Tilos megváltoztatni a motor reguláris beállítását , vagy a motort túltekerni!

Kerülje a gép rossz időjárási körülmények közötti használatát, különösen villámveszély esetén.

Karbantartás



A motoron végzendő munkák előtt kapcsolja ki a motort és távolítsa el a gyújtógyertya dugaszát. Várjon, míg a gép forgó részei megállnak, s a berendezés teljesen kihűl!

A gépet, elsősorban a tartályt és a motort, mindig tartsa tisztán! A fűszóró garatot és a burkolatot rendszeresen tisztítsa!

A gép mozgó részeit kenje be olyan olajjal, mely nincs káros hatással a környezetre!

Rendszeresen ellenőrizze a fűgyűjtő kosarat kopás és elavulás szempontjából!

A javítást bízza kvalifikált szakemberre.

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon!

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

Ha az üzemanyagtartály kiürítésére van szükség, azt mindig kültérben végezze.

Az idény végén adalékanyagot kell elegyíteni az üzemanyaggal. → 12

Jótállás

Jótállás időtartalma 12 hónap ipari használat esetén, fogyasztó esetén 24 hónap, jótállás a készülék megvétele napján kezdődik.

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik. Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrongálódása.A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

Szervíz

Vannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon a www.guede.com címen szervíz terén gyorsan, bürökráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem, segítsen, hogy segíthessünk. Hogy gépét reklamáció esetén identifikálhassuk, szükségünk van a gyártási számra, a szortiment tételszámára és a gyártási évre. Ezek az adatok fel vannak tüntetve a tipus cimkén. Hogy mindig kéznél legyenek, kérem, jegyezze fel az lábbiakban.

Gyártási szám:
Megrendelési szám
Gyártási év:

Gépszemle és karbantartási terv

Rendszeres karbantartási időközök		Minden üzembe-helyezés előtt	Havonta	3 Hóna-ponként	6 Hóna-ponként	12 Hóna-ponként	24 Hóna-ponként
			5 Munkaórák	25 Munkaór-ák	50 Munkaór-ák	100 Munkaór-ák	250 Munkaór-ák
Motorolaj (10W-40)	**Ellenőrzés**	✓					
	Csere		✓		✓		
Levegőszűrő	**Ellenőrzés**	✓					
	Csere				✓		
Gyújtógyer-tya kulcs	**Ellenőrzés Tisztítsa ki**					✓	
	Csere						✓

Az illetékes karbantartást a megadott hónapban végezze, vagy az előírt munkaórák eltelte után - attól függően, melyik múlik el hamarabb!

Üzemzavarok kikeresése

Üzemzavar	Ok	Utasítás
A motor nem startol	Primér szivattyú nem használta	A primér szivattyút nyomja le
	Elégtelen üzemanyag	Töltse fel az üzemanyagot!
	Túlságosan hosszú bowden kábel	A haranganya segítségével állítsa be a bowden kábel hosszát!
	Nem megfelelő üzemanyag, raktározás az üzemanyagtartály kiürítése nélkül, nem megfelelő benzin	Ürítse ki az üzemanyagtartályt és a karburátort! Tankoljon a gépbe friss benzint!
	Szennyezett gyújtógyertya(az elektródokon szénmaradékok), s az elektródok távolsága túlságosan nagy.	A gyertyát tisztítsa ki, ellenőrizze a gyertya hőértékét, a gyertyát szükség esetén cserélje ki, s állítsa be az elektródok távolságát 0,6-0,8mm-re.
	A gyújtógyertya a benzintől (túlszívatott motor) nedves	A gyújtógyertyát szárítsa ki, majd szerelje vissza!
	Nem használta a szivatót	Dolgozzon a szivatóval!
Nem gyűjti a füvet.	Bedugult a csatorna A fűgyűjtő kosár tele van. A fű túlságosan vizes!	Tisztítsa ki a kivezető csatornát! Ürítse ki a fűgyűjtő kosarat! Kizárólag száraz időben kaszáljon!

Dane techniczne

Wertykulator **GBV 400-196**

Nr artykułu 95225

Pojemność skokowa ..... 196 cm^3

Moc silnika 4-suwowegi górnozaworowego ..... 4 kW (5,4 PS)

Znamionowa prędkość obrotowa ..... 3000 min^{-1}

Szerokość cięcia ..... 400 mm

Głębokość cięcia ..... -15 / -13 / -10 / -8 / -4 / -2 / 0 / 10 mm

Pojemność worka przechwytującego ..... 30 l

Pojemność zbiornika paliwa ..... 3,6 l

Super/ Benzyna bezołowiowa/ E10

Masa ..... 27,0 kg

Dane dotyczące hałasu i wibracji

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} [1)] ..... 85 dB (A)

Poziom mocy akustycznej L_{WA} [1)] ..... 98,65 dB (A)

Stosować ochronniki słuchu!

Wartość emisji drgań a_h [2)] ..... 7,871 m/s^2

[1)] Niepewność K=2,5 dB (A)

[2)] Niepewność K=1,5 m/s^2

Pomiar dokonany wg [1)] EN 836 [2)] 2000/14/WE 2005/88/WE

OSTRZEŻENIE: Rzeczywista wartość emisji drgań może różnić się od podanej wartości w zależności od metody zastosowania.
Poziom drgań może być użyty do porównania elektronarzędzi między sobą.

Jest on również przydatny do doraźnej oceny obciążenia drganiami.

Dla dokładnej oceny obciążenia drganiami należy uwzględnić także czas, w którym urządzenie jest wyłączone lub jest uruchomione, ale w rzeczywistości nie pracuje. Może to istotnie zmniejszyć obciążenie drganiami w całym okresie pracy.

Określić dodatkowe środki bezpieczeństwa do ochrony operatora przed działaniem drgań, np. w poniższym zakresie: konserwacji elektronarzędzia i narzędzi roboczych, utrzymywania właściwej ciepłoty rąk, organizacji przebiegu pracy.

Używać urządzenia dopiero po dokładnym zapoznaniu się i zrozumieniu instrukcji obsługi. Zapoznać się z elementami obsługi i prawidłowym użytkowaniem urządzenia. Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa podanych w instrukcji. Zachowywać się w sposób odpowiedzialny w stosunku do innych osób.

Użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia dla osób trzecich.

W razie wątpliwości dotyczących podłączenia i obsługi urządzenia należy zwrócić się do działu obsługi klienta.

Informacje dotyczące redukcji hałasu

Nie można zapobiec określonemu obciążeniu hałasem pochodzącemu z tego urządzenia. Prace związane z intensywnym hałasem należy wykonywać w dozwolonych, przeznaczonych do tego typu prac godzinach. W razie konieczności przestrzegać czasu odpoczynku i ograniczyć czas pracy do minimum. W celu ochrony osobistej i ochrony osób znajdujących się w pobliżu należy nosić odpowiednią ochronę słuchu.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Wertykulator jest przeznaczony do wertykulowania i napowietrzania małych i średnich trawników w prywatnych ogródkach przydomowych i rekreacyjnych.

Ze względu na fizyczne zagrożenie dla użytkownika i osób postronnych wertykulator nie może być używany do innych celów.

Urządzenie może być stosowane wyłącznie do celów zgodnych z przeznaczeniem. W przypadku nieprzestrzegania regulacji wynikających z ogólnie obowiązujących przepisów prawa oraz ustaleń podanych w przedstawianej instrukcji producent może odstąpić od przyjęcia odpowiedzialności za powstałe szkody.

⚠ Używać urządzenia wyłącznie na zewnątrz i nigdy w zamkniętych lub źle wentylowanych pomieszczeniach.

⚠ Wertykulatora nie wolno używać do przycinania krzewów, żywopłotów i krzaków, do cięcia i rozdrabniania pnączy, koszenia nasadzeń na dachu lub roślin w doniczkach balkonowych. Ponadto wertykulatora nie wolno używać jako sieczkarki do rozdrabniania części drzew i żywopłotów oraz do wyrównywania nierówności gruntu.

Wymagania stawiane użytkownikowi

Nigdy nie dopuszczać dziecka do pracy z urządzeniem. Nigdy nie dopuszczać do pracy z urządzeniem osoby dorosłej bez odpowiedniego przeszkolenia.

Przed obsługą urządzenia użytkownik powinien uważnie przeczytać instrukcję obsługi ze zrozumieniem.

Kwalifikacje: Oprócz szczegółowego instruktażu przeprowadzonego przez wykwalifikowaną osobę, do korzystania z urządzenia nie są potrzebne żadne specjalne kwalifikacje.

Minimalny wiek: Urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby, które ukończyły 16. rok życia. Wyjątkiem jest stosowanie urządzenia pod nadzorem instruktora w procesie nauki w celu uzyskania pełnego przygotowania do zawodu.

Minimalny wiek użytkownika mogą regulować przepisy lokalne.

Szkolenie: Używanie urządzenia wymaga jedynie odpowiedniego instruktażu przeprowadzonego przez wykwalifikowaną osobę lub zapoznania się z instrukcją obsługi. Nie jest potrzebne specjalne szkolenie.

Ryzyko resztkowe

⚠ **Obracające się noże mogą prowadzić do poważnych ran ciętych lub odcięcia części ciała.**
Nigdy nie sięgać pod obudowę podczas pracy urządzenia. Nosić obuwie ochronne. Nigdy nie wyjmować worka przechwytującego podczas pracy urządzenia.

⚠ **Wyrzucane kamienie lub ziemia mogą spowodować obrażenia.**
Powierzchnie do koszenia należy najpierw przeszukać pod kątem ciał obcych. Należy upewnić się, czy kosz jest odpowiednio zawieszony. Nosić okulary ochronne podczas pracy.

⚠ **Nieprawidłowe oświetlenie/warunki świetlne stanowią duże zagrożenie dla bezpieczeństwa.**
Podczas pracy z urządzeniem zawsze zadbać o odpowiednie oświetlenie bądź dobre warunki świetlne.

Postępowanie w nagłym przypadku

⚠ **Niebezpieczeństwo urazu!**
Nigdy nie trzymać rąk ani stóp w pobliżu obracających się części. Zawsze utrzymywać odległość od otworu wyrzutowego.

⚠ **Niebezpieczeństwo oparzenia!**
Niektóre części maszyny są podczas pracy bardzo gorące. Nie dotykać gorących części, jak np. silnika i tłumika.

W przypadku obrażeń udzielić pierwszej pomocy w niezbędnym zakresie i możliwie jak najszybciej wezwać fachową pomoc lekarską. Zabezpieczyć poszkodowanego przed dalszymi obrażeniami i unieruchomić go. Na wypadek ewentualnego wypadku, zgodnie z normą DIN 13164, w miejscu pracy pod ręką zawsze powinna znajdować się apteczka. Materiał wyjęty z apteczki należy natychmiast uzupełnić. W przypadku wezwania pomocy należy podać następujące informacje:
1. Miejsce, w którym wydarzył się wypadek
2. Rodzaj wypadku
3. Liczba poszkodowanych w wypadku
4. Rodzaj obrażeń

Symbole


Uwaga!


Przeczytać instrukcję obsługi


Stosować ochronniki słuchu!
Nosić okulary ochronne!



Uwaga!Noże zatrzymują się z opóźnieniem!Poczekać, aż wszystkie wirujące części się zatrzymają.


Ostrzeżenie: gorące powierzchnie!
Niebezpieczeństwo oparzenia!


Ostrzeżenie przed wyrzucanymi częściami


Zachować odstęp!
Należy pamiętać, aby w obszarze zagrożenia nie przebywały żadne osoby.


Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę świec zapłonowych.


Podczas pracy zachować odpowiednią odległość od ostrza kosiarki.


Uwaga, zagrożenie wciągnięciem!


Niebezpieczeństwo wybuchu
Uzupełniać paliwo tylko przy wyłączonym silniku.


Niebezpieczeństwo zatrucia!
Używać urządzenia wyłącznie na zewnątrz i nigdy w zamkniętych lub źle wentylowanych pomieszczeniach.


Palenie papierosów i używanie otwartego ognia zabronione.


Należy instruować dzieci i nieupoważnione osoby, aby zawsze trzymały się z dala od urządzenia.



Nie narażać urządzenia na oddziaływanie deszczu i nie używać go w mokrych lub wilgotnych warunkach.



Nosić obuwie ochronne z ochroną przed przecięciem, antypoślizgową podeszwą i metalowym noskiem!



Ostrzeżenie: gorące powierzchnie!



Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym



Paliwo jest łatwopalne.



Uszkodzone i/lub przeznaczone do utylizacji urządzenia należy przekazać do specjalnych punktów zbiórki w celu recyklingu.

Akumulatory, olej i podobne substancje nie mogą przedostać się do środowiska naturalnego.



Chronić przed wilgocią



Orientacja paczki do góry

Instrukcje bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE

Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją bezpieczeństwa i zawartymi w niej wskazówkami, również tymi zawartymi w załączonej broszurze. Brak przestrzegania instrukcji bezpieczeństwa i zawartych w niej wskazówek może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub powstania obrażeń. **Proszę zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.**

Dzieci, osoby postronne oraz zwierzęta powinny podczas pracy urządzenia znajdować się w bezpiecznej odległości. Minimalny odstęp bezpieczeństwa wynosi 5 m.

Nosić osobiste wyposażenie ochronne.

Nosić solidne buty i długie spodnie. Nigdy nie korzystać z urządzenia boso lub w lekkich sandałach.

W razie potrzeby nosić rękawice ochronne.

Urządzenie należy używać wyłącznie w świetle dziennym lub w dobrze oświetlonym otoczeniu.

Należy starannie sprawdzić teren, na którym będzie używana maszyna i usunąć wszystkie przedmioty (np. kamienie/drewno), które mogą zostać pochwycone i wyrzucone.

Jeśli to możliwe, unikać korzystania z urządzenia na mokrej trawie.

⚠ Paliwo jest łatwopalne.

Przechowywać paliwo tylko w dopuszczonych do tego celu zbiornikach.

Uzupełniać paliwo w maszynie tylko na wolnym powietrzu, z dala od otwartego ognia bądź zapalonych papierosów.

Uzupełnić paliwo przed uruchomieniem maszyny. Gdy maszyna pracuje lub gdy jest jeszcze gorąca, nie uzupełniać paliwa ani nie otwierać wieka zbiornika na paliwo.

Uważać, aby nie rozlewać paliwa. W razie przepełnienia zbiornika na paliwo, nie wolno uruchamiać silnika. Usunąć urządzenie z zabrudzonego miejsca i unikać jakiejkolwiek próby zapłonu, aż do ulotnienia się oparów paliwa.

Ponownie mocno dokręcić wszystkie wieka zbiornika i pojemników z paliwem.

Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie napełnić silnik olejem silnikowym.

Przed każdym uruchomieniem sprawdzić stan oleju. W razie potrzeby uzupełnić olej silnikowy.

Przed użyciem należy zawsze przeprowadzić kontrolę wzrokową, aby sprawdzić, czy urządzenie, zwłaszcza narzędzia tnące, elementy mocujące i cały zespół tnący nie są uszkodzone.

⚠ Przed użyciem należy zawsze podczas kontroli wzrokowej upewnić się, czy noże kosiarki, śruby noży i kosiarka nie są tępe, zużyte lub uszkodzone. Wymienić zużyte lub uszkodzone noże i śruby, aby zapewnić ich wyważenie.

⚠ Stanowczo zabrania się demontażu, zmiany urządzeń ochronnych znajdujących się na maszynie lub korzystania niezgodnie z przeznaczeniem oraz montowania urządzeń ochronnych innych producentów.

⚠ Urządzenie nie może być używane, jeżeli jest uszkodzone lub gdy uszkodzone są urządzenia zabezpieczające. Wymieniać części zużyte i uszkodzone.

Nie eksploatować maszyny w zamkniętym pomieszczeniu, w którym mogą się gromadzić niebezpieczne opary tlenku węgla.

Silnik uruchamiać dopiero, gdy stopy znajdą się w bezpiecznej odległości od narzędzi tnących.

Nie przechylać maszyny podczas uruchamiania.

Nie uruchamiać maszyny stojąc przed otworem wyrzutowym.

Chodzić! Nie biegać!

Pamiętać, by stać w sposób pewny, zwłaszcza na zboczach. Nie kosić na zbyt stromych zboczach. Zachować szczególną ostrożność przy zmianie kierunku na zboczach.

Zachować szczególną ostrożność podczas obracania i ciągnięcia maszyny do siebie.

Zawsze wyłączyć urządzenie podczas przenoszenia, przechylania lub przemieszczania poza powierzchnie trawnika. Poczekać, aż wszystkie wirujące części się zatrzymają.

W przypadku natrafienia na ciało obce lub wystąpienia wibracji należy wyłączyć zasilanie i odłączyć wtyk świecy zapłonowej. Sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzenia. Naprawić ewentualne uszkodzenia.

Po zakończeniu pracy od razu wyłączyć urządzenie.

Zatrzymać urządzenie i odłączyć wtyk świecy zapłonowej. Poczekać, aż wszystkie wirujące części się zatrzymają, a urządzenie się schłodzi. Wyjąć kluczyk, jeśli taki istnieje

- przy każdym pozostawieniu urządzenia
- przed rozpoczęciem tankowania

Nie odstawiać maszyny bezpośrednio po użyciu w zamkniętych pomieszczeniach, lecz odczekać, aż urządzenie schłodzi się na zewnątrz.

Nigdy nie przechowywać benzyny w zbiorniku wewnątrz budynku, w którym istnieje ryzyko wejścia w kontakt oparów benzyny z otwartym ogniem lub iskrami.

Wymienić uszkodzone tłumiki dźwięku.

Nie zmieniać ustawienia regulatora obrotów silnika i nie wprowadzać go na zbyt wysokie obroty.

Unikać obsługi urządzenia przy złych warunkach pogodowych, zwłaszcza jeśli występuje niebezpieczeństwo wyładowania atmosferycznego.

Konserwacja

Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę świec zapłonowych. Poczekać, aż wszystkie wirujące części się zatrzymają, a urządzenie się schłodzi.

Stale utrzymywać w czystości maszynę, a zwłaszcza obszar zbiornika i silnika. Regularnie czyścić wyrzut trawy i obudowę.

Wszystkie ruchome części smarować olejem przyjaznym dla środowiska.

Regularnie sprawdzać worek przechwytujący pod kątem zużycia i zestarzenia.

Naprawy należy powierzać wyłącznie odpowiednio wykwalifikowanym pracownikom.

Używać tylko oryginalnego wyposażenia i części zamiennych.

Tylko regularnie konserwowane i starannie utrzymywane urządzenie może spełniać w zadowalający sposób warunki, do których zostało przeznaczone. Brak właściwej konserwacji i pielęgnacji może powodować trudne do przewidzenia wypadki i obrażenia.

W przypadku gdy należy opróżnić zbiornik paliwa, należy to robić na wolnym powietrzu.

Pod koniec sezonu należy dodać i wymieszać z paliwem dodatek do paliwa. → 12

Gwarancja

Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy w przypadku użytkowania komercyjnego, a 24 miesiące w przypadku użytkowania prywatnego i rozpoczyna się on w momencie zakupu urządzenia.

Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i błędów wynikających z procesu produkcji. W przypadku roszczeń z tytułu wad towaru należy, zgodnie z warunkami gwarancji, przedstawić dowód zakupu z datą sprzedaży.

Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego zastosowania, np.: przeciążenia urządzenia, zastosowania z użyciem siły, uszkodzeń na skutek działania czynników zewnętrznych lub przez ciała obce. Gwarancja nie obejmuje również nieprzestrzegania instrukcji użytkowania i montażu oraz zwykłego zużycia części.

Serwis

Czy mają Państwo pytania natury technicznej? Może chodzi o reklamację? Czy potrzebują Państwo części zamiennych lub instrukcji obsługi? Na głównej stronie firmy Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) w dziale Serwis udzielimy Państwu pomocy szybko i bez zbędnej biurokracji. Prosimy pozwolić nam sobie pomóc. Aby w przypadku reklamacji można było dokładnie zidentyfikować Państwa urządzenie, prosimy o podanie numeru seryjnego oraz numeru artykułu i roku produkcji. Wszystkie te dane znajdują się na tabliczce znamionowej. Aby te dane stale mieć pod ręką, proszę wprowadzić je poniżej.

Numer seryjny:
Numer artykułu:
Rok produkcji:

Datos técnicos

Recortadora césped		GBV 400-196
	Número de artículo	95225
	Cilindrada	196 cm^3
	Potencia del motor Motor de 4 tiempos	4 kW (5,4 PS)
	Régimen del motor	3 000 min^{-1}
	Ø cuchilla	400 mm
	Capacidad del tanque	3,6 l Gasolina sin plomo
	Peso	27,0 kg
Datos sobre ruido		
	Nivel de potencia acústica L_{pA} [1]	85 dB (A)
	Nivel de potencia acústica medido L_{WA} [1]	98,65 dB (A)
	Nivel de potencia acústica garantizado L_{WA} [2]	103 dB (A)
	Medido según [1] EN ISO 11789; [2] 2000/14/ CE Incertidumbre K = 3 dB (A); ¡Usar protección para los oídos!	
	Valores totales de vibración (suma vectorial de tres direcciones) determinados según EN ISO 11789	
	Valor de emisión de vibraciones a_h, incertidumbre K = 1,5 m/s^2	7,871 m/s^2

ADVERTENCIA El valor real de emisión de vibraciones puede diferir del valor indicado en función del tipo de aplicación.
El nivel de vibración puede utilizarse para comparar las herramientas eléctricas entre sí.

Es apto también para una evaluación preliminar de la carga de vibración.

Para una evaluación precisa de la carga de vibración deberían además tenerse en cuenta los períodos de tiempo en los que el dispositivo está apagado o en los que no se utilice a pesar de estar en marcha. Esto puede reducir significativamente la carga de vibración a lo largo de todo el tiempo de trabajo.

Tome medidas de seguridad adicionales para la protección del operario frente a los efectos de las vibraciones, por ejemplo: mantenimiento de la herramienta eléctrica y herramientas intercambiables, conservar el calor de las manos, organización de los procesos de trabajo.



Utilice el dispositivo únicamente después de haber leído y comprendido en detalle este manual de instrucciones. Familiarícese con los elementos de mando y el uso adecuado del dispositivo. Tenga en cuenta todas las instrucciones de seguridad incluidas en el manual. Actúe de manera responsable con el resto de personas.

El operario es responsable en caso de accidentes o peligros respecto a terceros.

En caso de duda acerca de la conexión y el manejo del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Este dispositivo no debe ser utilizado por niños.
El dispositivo no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por personas con conocimientos o experiencia insuficientes, a menos que sean supervisadas o instruidas por una persona responsable de ellas.
Se deberá supervisar a los niños para que no jueguen con el dispositivo.

Uso previsto

La recortadora de césped está diseñada para el mantenimiento del césped y las superficies de césped en el ámbito privado. El dispositivo no debe utilizarse para otros fines debido a un peligro físico para el usuario y otras personas.

Este dispositivo debe utilizarse únicamente para el uso previsto descrito. El fabricante no asumirá responsabilidad alguna por daños causados por el incumplimiento de las disposiciones de las normas generales vigentes, así como de las disposiciones de este manual.

Deben observarse las normas vigentes en el país de utilización.

⚠ El dispositivo no debe utilizarse para podar arbustos, setos o matorrales, para cortar o desmenuzar plantas trepadoras o césped en plantaciones de tejados o en maceteros para balcones. Además, el cortacésped no debe utilizarse como trituradora para secciones de árboles y setos o para nivelar terrenos irregulares.

⚠ Utilice el dispositivo únicamente al aire libre y nunca en espacios cerrados o mal ventilados.

Requisitos del operador

Solo personas familiarizadas con el dispositivo e instruidas sobre los peligros podrán utilizar y mantene el mismo.

No deje nunca que los niños trabajen con el dispositivo. No deje nunca que los adultos trabajen con el dispositivo sin haber recibido las instrucciones adecuadas.

Antes de utilizar el dispositivo, el usuario debe haber leído y comprendido atentamente el manual de instrucciones.

Cualificaciones: Aparte de haber recibido una instrucción detallada por parte de una persona competente, no es necesaria ninguna cualificación especial para el uso del dispositivo.

Edad mínima: Solo pueden utilizar el dispositivo personas que ya hayan cumplido los 18 años de edad. Una excepción será el uso por parte de adolescentes en caso de formación profesional para conseguir su capacitación bajo la supervisión de un instructor.

Las disposiciones locales pueden determinar la edad mínima del usuario.

Capacitación: El uso del dispositivo requiere únicamente una instrucción adecuada por parte de una persona competente o el manual de instrucciones. No es necesaria una capacitación especial.

Riesgos residuales

⚠ Las cuchillas giratorias pueden provocar cortes graves o la amputación de partes del cuerpo.
Nunca coloque la mano debajo de la carcasa mientras el dispositivo esté en marcha. Utilice guantes de protección. No retire nunca la bolsa colectora mientras el dispositivo esté en marcha.

⚠ Las piedras o la tierra que sale proyectada puede provocar lesiones.
Compruebe de antemano si hay objetos extraños en las superficies a trabajar. Asegúrese de que la bolsa colectora esté bien enganchada. Use gafas de protección durante el trabajo.

⚠ Las malas condiciones de iluminación representan un alto riesgo para la seguridad.
Asegúrese siempre de que exista una iluminación adecuada o de que las condiciones de iluminación sean buenas cuando trabaje con el dispositivo.

⚠ ¡Peligro de quemaduras!
Algunas piezas de la máquina se calientan mucho durante el funcionamiento.
El contacto con piezas calientes de la máquina puede provocar quemaduras.
Deje que el dispositivo se enfríe después del funcionamiento.

⚠ ¡Peligro de intoxicación!

Los gases de escape, los combustibles y los lubricantes son tóxicos. ¡La inhalación de los gases de escape puede ser letal!

No utilice la máquina en un área cerrada donde se puedan acumular gases peligrosos de monóxido de carbono.

⚠ ¡Peligro de explosión/fuego!

La gasolina y los vapores de gasolina son fácilmente inflamables o explosivos.

No trabaje con el dispositivo en entornos con peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.

No utilice el dispositivo cerca de materiales inflamables.

Incluso con un uso correcto y respetando todas las disposiciones de seguridad, podrían existir riesgos residuales.

- Lesiones por cortes
- Problemas de audición
  La permanencia durante largo tiempo cerca del dispositivo en marcha puede causar lesiones de audición. ¡Utilizar protección auditiva!
- Efectos nocivos para la salud resultantes de las vibraciones mano-brazo, en caso de que el dispositivo se utilice durante un período de tiempo prolongado, de que no se utilice correctamente o de que los trabajos de mantenimiento no sean los correctos.

Los sistemas de amortiguación de vibraciones no garantizan la protección contra la enfermedad de Raynaud o el síndrome del túnel carpiano. Por lo tanto, el estado de los dedos y de la muñeca debe controlarse minuciosamente durante el uso periódico y continuo del dispositivo. Consulte a un médico inmediatamente si se presentan síntomas de las enfermedades previamente mencionadas. Para reducir el riesgo de la enfermedad de Raynaud, mantenga las manos calientes mientras trabaja y tome descansos a intervalos regulares.

A pesar de respetar el manual de instrucciones, pueden existir riesgos residuales no evidentes.

Comportamiento en caso de emergencia

Lleve a cabo las medidas de primeros auxilios necesarias para la lesión correspondiente y solicite asistencia médica cualificada lo más rápido posible. Mantenga a la persona afectada protegida de otros posibles daños y tranquilícela. En caso de accidente, se debe disponer siempre de un botiquín de primeros auxilios según DIN 13164 en el lugar de trabajo. Cualquier material retirado del botiquín de primeros auxilios debe ser repuesto inmediatamente. Cuando solicite ayuda, proporcione la siguiente información:
1. Lugar del accidente
2. Tipo de accidente
2. Tipo de accidente
4. Tipo de lesiones

Símbolos


¡Advertencia/atención!


Leer el manual de instrucciones para reducir el riesgo de lesiones.


¡Utilizar gafas de protección!
¡Utilizar protección auditiva!


¡Utilizar calzado de seguridad con protección contra cortes, suela antideslizante y puntera de acero!


¡Utilizar guantes de protección!


Antes de realizar cualquier trabajo en el dispositivo, apague el motor y extraiga el conector de la bujía.


Advertencia de lesiones por corte


¡Advertencia de superficies calientes!
¡Peligro de quemaduras!


Advertencia de tensión eléctrica peligrosa


Advertencia de sustancias inflamables


¡PRECAUCIÓN! Peligro de explosión


Mantenga alejadas a otras personas. Podrían resultar heridas por objetos extraños que salgan proyectados.


La distancia mínima de seguridad es de 15 m.


¡Peligro de intoxicación!
Utilice el dispositivo únicamente al aire libre y nunca en espacios cerrados o mal ventilados.


Prohibido fumar y el fuego abierto.



Apagar el motor antes de realizar cualquier trabajo en el dispositivo.



Llene el depósito únicamente cuando el motor esté apagado.



Mantenga a los niños alejados de la máquina.



Proteger de la humedad. No exponga la máquina a la lluvia.



Símbolo de conformidad CE



Proteger de la humedad



Orientar el embalaje hacia arriba

Instrucciones de seguridad

Lea todas las instrucciones de seguridad y las instrucciones generales.

El incumplimiento de las instrucciones de seguridad y de las instrucciones generales puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para el futuro.

Mantenga alejadas a otras personas. Podrían resultar heridas por objetos extraños que salgan proyectados. La distancia mínima de seguridad es de 15 m.

¡Utilice ropa de protección adecuada, así como calzado con suela antideslizante, gafas de protección y protección auditiva!

No utilice ropa ancha o joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles, ya que estos podrían quedar atrapados en ellas. No utilice el dispositivo si está descalzo o si utiliza sandalias abiertas.

No utilice el dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.

Las malas condiciones de iluminación representan un alto riesgo para la seguridad. Asegúrese siempre de que haya una iluminación adecuada o de que las condiciones de iluminación sean buenas cuando trabaje con el dispositivo.

Compruebe detenidamente el área donde se vaya a utilizar la máquina y retire cualquier objeto que pueda quedar atrapado y salir proyectado como, p. ej., piedras, ramas, alambres, seres vivos, etc.

Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla. No intente retirar el material a cortar o sujetar el material a cortar mientras la cuchilla esté en funcionamiento. Retire el material a cortar atrapado solo cuando la máquina esté apagada. Un momento de falta de atención durante el uso puede provocar lesiones graves.

⚠ Antes de la puesta en marcha, compruebe la firmeza de todas las uniones roscadas y enchufes, así como los dispositivos de seguridad, y si todas las piezas móviles pueden moverse fácilmente.

⚠ Está estrictamente prohibido desmontar, modificar o alejar los dispositivos de protección de la máquina o instalar otros dispositivos de protección.

⚠ El dispositivo no debe utilizarse en caso de que esté dañado o de que los dispositivos de seguridad no funcionen correctamente. Cambie las piezas desgastadas o dañadas.

Encienda la máquina solo cuando esté en la posición normal de trabajo.

Evite una postura corporal anormal. Mantenga una postura segura y conserve en todo momento el equilibrio.

Al trabajar, sujete bien el dispositivo con ambas manos y a una buena distancia del cuerpo.

Preste atención al caminar hacia atrás. ¡Peligro de tropiezos!

El contragolpe puede derivar en cortes mortales.

En caso de obstrucción de la cuchilla, apague el dispositivo inmediatamente y luego retire el objeto.

El interruptor de encendido/apagado y el interruptor de seguridad no deben estar enclavados.

Use solo cuchillas diseñados para la máquina. El uso de otros repuestos podría causar accidentes para el usuario. El fabricante no se hace responsable de los daños resultantes.

Asegúrese de que no haya fugas de combustible o aceite durante el transporte.

⚠ **¡Peligro de explosión/fuego!**

El combustible es altamente inflamable.

Prohibido fumar y el fuego abierto.

No almacene combustible cerca de la máquina.

Almacene el combustible únicamente en recipientes homologados.

Rellene el depósito de la máquina únicamente al aire libre y no cerca de llamas o cigarrillos encendidos.

Llene el depósito únicamente cuando el motor esté apagado.

Rellene el depósito antes de poner en marcha la máquina. No rellene el depósito de la máquina con combustible ni abra el tapón de llenado mientras el motor esté en marcha o caliente.

Deje que la máquina se enfríe durante al menos 10 minutos después de su uso antes de rellenar el depósito.

Preste atención a no derramar combustible. Si el combustible se ha desbordado, no arranque el motor. Retire el dispositivo de la zona sucia y evite cualquier intento de ignición hasta que los vapores del combustible se hayan disipado.

Vuelva a colocar las tapas en el tanque de combustible y en los recipientes de combustible.

Vacíe el tanque de combustible únicamente al aire libre.

No guarde nunca la máquina con gasolina en el depósito dentro de un edificio en el que los vapores de gasolina puedan entrar en contacto con fuego abierto o chispas.

Instrucciones de seguridad para la recortadora de césped

Mantenga a los niños o a cualquier otra persona, así como a los animales, alejados del dispositivo durante su funcionamiento. La distancia mínima de seguridad es de 15 m.

Utilice un equipo de protección individual. Utilice zapatos resistentes y pantalones largos. No utilice nunca el dispositivo descalzo o con sandalias ligeras. Utilice guantes protectores si fuera necesario.

Compruebe detenidamente el área donde se vaya a utilizar la máquina y retire cualquier objeto que pueda quedar atrapado y salir proyectado como, p. ej., piedras, ramas, alambres, seres vivos, etc.

Evite utilizar el dispositivo sobre césped mojado siempre que sea posible.

⚠ Antes de su uso, lleve a cabo siempre una inspección visual para asegurarse de que la hoja segadora, los tornillos de la hoja y la segadora en sí no estén desafilados, desgastados o dañados. Reemplace las cuchillas y los tornillos desgastados o dañados para asegurar el equilibrio.

⚠ Está estrictamente prohibido desmontar, modificar o alejar los dispositivos de protección de la máquina o instalar otros dispositivos de protección.

⚠ El dispositivo no debe utilizarse en caso de que esté dañado o de que los dispositivos de seguridad no funcionen correctamente. Sustituya las piezas desgastadas o dañadas.

No arranque el motor hasta que sus pies estén a una distancia segura de las herramientas de corte.

No incline la máquina al arrancar.

No ponga en marcha la máquina cuando se encuentre delante de la abertura de expulsión.

¡Vaya caminando! ¡No corra!

Preste atención a contar con una posición segura, especialmente en pendiente. No corte el césped en pendientes excesivamente pronunciadas. Tenga especial cuidado cuando cambie de dirección en pendientes.

Tenga mucho cuidado al girar y tirar de la máquina hacia usted.

Desconecte siempre el dispositivo cuando lo transporte, incline o mueva fuera del césped. Espere hasta que todas las piezas giratorias se hayan detenido.

En caso de impacto contra un objeto extraño o de vibraciones, apague el dispositivo. Compruebe si el dispositivo está dañado. Dado el caso, repare cualquier daño.

Desconecte la máquina inmediatamente después de terminar su trabajo.

- Para despejar una cuchilla bloqueada.
- Para ajustar la altura de corte.
- Si se golpea un objeto extraño (compruebe si el dispositivo se ha dañado. Las reparaciones deben realizarse antes de la puesta en marcha del dispositivo).
- Para levantar o transportador el dispositivo.
- Para inclinar o transportar el dispositivo (p. ej., desde/hacia el césped o por senderos).
- Antes de inspeccionar, limpiar o realizar cualquier otro trabajo en el dispositivo.

El interruptor de encendido/apagado y el interruptor de seguridad no deben estar enclavados.

No utilice el dispositivo cerca de líquidos o gases inflamables. En caso de cortocircuito, existe riesgo de incendio y explosión.

Evite utilizar la máquina en caso de condiciones meteorológicas desfavorables, especialmente, en caso de peligro de rayos.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones!

El dispositivo no debe utilizarse para cortar setos, ramas duras y madera o para triturar material de abono.

No utilice el dispositivo para cortar la hierba que no esté en el suelo, como la que crece en las paredes, las rocas, etc.

⚠ ¡Peligro de lesiones!

Las cuchillas giratorias pueden provocar cortes graves o la amputación de partes del cuerpo.

Mantenga siempre las manos y los pies alejados del dispositivo de corte, especialmente cuando encienda el motor.
Nunca coloque la mano debajo de la carcasa mientras el dispositivo esté en marcha. ¡Utilizar guantes de protección!

Después de apagarse, el cabezal de corte sigue girando durante unos segundos. Mantenga las manos y los pies alejados.

⚠ Las piedras o la tierra que sale proyectada puede provocar lesiones.

El manejo cuidadoso del dispositivo reduce el riesgo de lesiones por la cuchilla.

Advertencia de cuchillas afiladas. Tengan cuidado de no dañarse con los dispositivos de corte.

No cruces caminos de grava o senderos con el dispositivo en marcha.

Mantenimiento

⚠ Cuchilla giratoria

Los trabajos/ajustes en el dispositivo deben realizarse solo con el motor apagado, la llave de contacto retirada y la cuchilla de corte parada.



Antes de realizar cualquier trabajo en el dispositivo, apague el motor y extraiga el conector de la bujía. Espere hasta que todas las piezas giratorias se hayan detenido y el dispositivo se haya enfriado.

Las reparaciones y trabajos no descritos en este manual deberán llevarse a cabo únicamente por especialistas cualificados.

Utilice únicamente accesorios y repuestos originales.

Mantenga siempre la máquina limpia, especialmente las ranuras de ventilación. ¡Nunca pulverizar agua sobre el cuerpo del dispositivo!

No limpie la máquina ni sus componentes con disolventes, líquidos inflamables o tóxicos. Para limpiar, utilice únicamente un paño húmedo.

Compruebe que el dispositivo de corte funcione correctamente.

Solo un dispositivo con un mantenimiento regular y adecuado puede ser una herramienta satisfactoria. Un mantenimiento o cuidado insuficientes pueden ser origen de accidentes y lesiones no previsibles.

Si fuera necesario, encontrará una lista de repuestos en Internet en www.guede.com.

Si fuera necesario, encontrará una lista de repuestos en Internet en www.guede.com.

Eliminación

Las instrucciones de eliminación pueden consultarse en los pictogramas del dispositivo o del embalaje.



Los dispositivos defectuosos y/o a eliminar deben entregarse en los puntos de recogida adecuados para su reciclaje.

Eliminación del embalaje de transporte
El embalaje protege al dispositivo contra daños durante el transporte. Por lo general, los materiales de embalaje se seleccionan según criterios compatibles con el medioambiente y la eliminación de residuos, por lo que son reciclables. El retorno del embalaje al ciclo de materiales ahorra materias primas y reduce la cantidad de residuos. Las distintas partes del embalaje (p. ej., láminas, Styropor®) pueden ser peligrosas para los niños.

¡Peligro de asfixia!
Mantenga las piezas del embalaje fuera del alcance de los niños y elimínelas lo antes posible.

Garantía

El periodo de garantía es de 12 meses para un uso industrial y de 24 meses para consumidores privados. Este comenzará en el momento de la compra del dispositivo.

La garantía cubre únicamente defectos causados por fallos de material o de fabricación. En caso de reclamación por un defecto a efectos de la garantía, deberá presentarse la factura original con la fecha de compra.

Queda excluido de la garantía cualquier uso indebido, tales como la sobrecarga del dispositivo, el uso de la violencia o daños causados por influencias externas o cuerpos extraños. El incumplimiento del manual de instrucciones y el desgaste normal quedan también excluidos de la garantía.

Información importante para el cliente

Por favor, tenga en cuenta que la devolución, tanto dentro como fuera del periodo de garantía, debe realizarse en el embalaje original. Gracias a esta medida, se evitan de forma eficaz daños de transporte innecesarios y su regulación, a menudo conflictiva. Únicamente con la caja original el dispositivo estará protegido de manera óptima, garantizando así una tramitación rápida.

Servicio

¿Tiene alguna pregunta técnica? ¿Una reclamación? ¿Necesita algún repuesto o un manual de instrucciones? En el sitio web de la empresa Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com), en la sección de Servicio, le ayudaremos de forma rápida y lo menos burocrática posible. Por favor, ayúdenos a ayudarle. Para poder identificar su dispositivo en caso de reclamación, necesitamos el número de serie, así como el número de artículo y el año de construcción. Encontrará todos estos datos en la placa de características. Por favor, introduzca los siguientes datos a continuación para poder tenerlos siempre a mano.

Número de serie:
Número de artículo:
Año de construcción:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-mail: support@ts.guede.com

Resolución de fallos

Fallo	Causa	Solución
El motor no arranca	Tanque vacío/escasez de combustible	Rellene el depósito con combustible
	Estrangulador no accionado	Accione el estrangulador
	combustible defectuoso, almacenamiento sin vaciar el depósito de combustible, tipo de combustible incorrecto	Vacíe el depósito de combustible y el carburador. Vierta gasolina nueva.
	Bujía de encendido sucia (residuo de carbón en los electrodos), distancia entre electrodos demasiado grande.	Limpie la bujía de encendido, compruebe el valor térmico de la bujía y, si fuera necesario, reemplace la bujía, ajústela a 0,6-0,8 mm
	La bujía de encendido está mojada por la gasolina (motor calado).	Seque la bujía de encendido e insértela de nuevo.
	El botón de encendido está accionado	Véase la sección «Funcionamiento"»
El motor no rinde a la máxima potencia	Bujía de encendido sucia (residuo de carbón en los electrodos), distancia entre electrodos demasiado grande.	Limpie la bujía de encendido, compruebe el valor térmico de la bujía y, si fuera necesario, reemplace la bujía, ajústela a 0,6-0,8 mm
	Filtro de aire sucio	Limpiar o cambiar el filtro de aire
	combustible defectuoso, almacenamiento sin vaciar el depósito de combustible, tipo de combustible incorrecto	Vacíe el depósito de combustible y el carburador. Vierta gasolina nueva.
Funcionamiento irregular, vibraciones fuertes	Cuchilla dañada	Reemplace la cuchilla
	Cuchilla suelta	Compruebe y apriete el portacuchillas
Capacidad de corte	Cuchilla roma	Afile de nuevo la cuchilla o sustitúyala
	Altura de corte no ajustada	Ajustar la altura de corte

Plan de inspección y mantenimiento

Períodos de mantenimiento regular		**Antes de cada puesta en marcha**	**Después de cada puesta fuera de servicio**	Después de 12 meses	Después de 24 meses
Filtro de aire	Comprobar	✓			
	Reemplazar			✓	
Bujía de encendido	Comprobar Limpiar			✓	
	Reemplazar				✓
Interruptor de encendido y apagado	Comprobar el funcionamiento				
Todo el dispositivo	Limpiar		✓		
	Solicitar su comprobación periódicamente a un taller especializado.				
Carcasa de plástico	Comprobar si existen roturas y grietas	✓			
Tapa del tanque de aceite	Comprobar la estanqueidad.	✓			
	En caso de daños, acuda a un taller especializado para su reparación.				

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland

Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com

www.guede.com